



蘭
畹
摘
芳

大槻盤水記

洋学文庫
文庫8
C 7



蘭畹摘芳列

蘭畹摘芳引

此編也。般石水先生修本草之餘暇，或應需而報
答，或會藥品之舉出，以示人者，皆臨時之畧譯，
忽忽之間所作，固非有意於成編也。故其譯之
也，有漢文焉，有國字焉，率皆冗長重複，未遑成
一編之躰裁。然三四年之際，已及數十種，累
累盈筐。而先生以其有別所注意，多止草稿，未
及繕寫。余等不敏，事先生之陳，恤其久而紊亂。

湮滅而不顯因乞欲淨寫為一編待他日刪正
以作六物新志之續編先生以其一時畧譯不
肯許之余等固請集錄以為一書名曰蘭畹摘
芳蓋其諸物譯文雖則粗畧未盡詳審然至其
論說精覈著實則和漢前賢所未曾言及豈不
竒哉而放先生之業則其緒餘而吾輩之拱壁
也爾

寬政壬子之春

山村昌永謹識



蘭畹摘芳目錄

卷之一

水牛 食火雞 駝鳥 麝 犀 犀牙 貝多羅葉
獅子 虎 野作松木耳

卷之二

麒麟 鳳凰

卷之三

杜松 風鳥 沈香 大葉標 馬錢 月桂子 牛房
獅子 野羊 鼯鼠 杜鵑 孔雀屎 亞泄里 龍葵
血石 蝦眼 的里亞加 泊夫藍

卷之四

蓬砂 貝多羅



卷卷五

海椰子 一角 火炭母草

卷之六

吸毒石 鮮荅 含生草 蘆薈 榕樹 火浣布

御風船 和蘭七州 和蘭都城 茴香酒方法 除疾符

公設兒花法 牒分 可換可摸斯 疾亞八兒麻

蘭人藥方譯文 蘭人尺牘譯文 蘭人 譯文

通計五十二種

目錄畢

蘭畹摘芳卷之一

盤水先生譯序

門人

豐間 蓮沼清緝筆錄
土浦 山村昌永校訂

水牛

荷^{エツヘル}蘆^{アシヤ}呼曰勃匪尔多產^{アシヤ}細^{アシヤ}亞^{アシヤ}洲中其形貌情態漢人不詳
說止舶其角我邦多資諸百工之用頃荷^{アシヤ}蘭譯官某以其乳
肉贈諸余云是天竺人隸^{アシヤ}蘭客者所為食饌者已其天竺人
即世所謂崑崙奴也余觀之實古來所未曾有得見乃臧諸
帳中以珍焉時有會輯物品以列觀之舉也或曰漢人之不
紀載夫人無由知其狀君豈如摸^{アシヤ}蘭籍所圖畧舉其說列其
肉片及其所固有之角以請鑒定且與博雅君子同是奇觀

哉。後之如夫物性主治具于別書故不贅于此。
西醫前墨兒曰此物屬牛種形狀全類牛軀比牛高大頭小頸
大常傾頭角長而黑有斜纏文額前有刺毛全軀色黑矮短尾
無毛如兀皮甚堅脚短而細亞州中諸國暹羅勃泥島或入
瑪泥亞兀勃齊亞入多等之地所在產之居荒曠之地茂草
灌木之中多蓄息焉常徘徊水邊甚好湿地土人擾馴馴物兼
供耕作之事其使之環貫其鼻施韉牽服不異常牛任重不適
輒伏地不肯動非除下其任則無方使其起行當是之時唯拳
可以制之。

食火雞

此物和蘭船上往齋來

先朝樊畜官死以備遊觀云

近又有市街懸牌供觀場者俗以為駝鳥或曰李氏本草綱
目駝鳥混入食火雞以為一物然二名二物各為別種今所
觀者即食火雞非駝鳥也余亦得一觀焉因就參閱西洋諸
書稽之于其圖說彼邦呼曰噎滅鳥其圖其說詳且盡矣又
按李氏所集錄諸說或謬或踈混淆紛亂殆不可辨其所謂
引鄭曉吾字編云洪武初三佛齊國貢火雞銳嘴軟紅冠毛
色如青羊者似說此物然未盡其形狀蓋漢人多徒載其傳
聞不窮其實顧未知有駝鳥噎滅鳥二物同類異形之別也
特明李南懷仁坤輿外紀云白露國有一鳥名兀馬最大長
頸高足翼翎美廉不能飛者即此物也而其說亦略又云其
足如牛蹄善奔走馬不能及卵可作杯器今蕃舶所市龍卵
即此物又白石先生未覽異言云李露出極大之鳥名兀慕

有翅不能飛其足如馬行最速馬不能及羽可為盛纓喙亦厚大可為杯者亦復混說駝鳥按厄馬厄慕俱噎滅鳥之轉也且今所譯無載食火之事曾閱與安蒲拉所撰輿地圖其傍載此物之圖說有雖熾炭冰塊不擇而食之文按此圖之刻距今二百年所漢人已名食火鷄者蓋以此也若夫駝鳥坤輿外紀曰南亞墨利加洲產駱駝鳥形似駱駝禽中最者首高于乘馬之人走時張翼大如棚疾于馬腹中甚熱能化生鐵者是而只至其說所產之地則誤矣西洋呼曰斯多留鷄與西書所載駝鳥之二圖且從詳其概畧欲使和漢往來誤認此物者明知其二物之殊異尔

噎滅鳥一名蛤昨亞里斯產于亞細亞洲馬路古諸島中安貝

那番達又出于則意蘭蘇門答刺大刺撿拔涅及其近傍諸地亞墨利加洲諸國亦產之頭頸甚長大自頸前至嘴下端四寸餘我邦曲尺項部如兀其際色赤至下邊漸淡赤微帶黑自頭至足約高五六尺其體自胸至尾體約三尺許頭比他部小而兀色白黑而多青彩頸上生微毛其色黑眼竅大悍目火光周匝生睫甚細小眼傍有耳竅小而兀嘴前鉤曲自上邊至尖約五六寸許繞去尖上有二孔是為鼻孔頭上戴如冠者高三四寸許其質宛如角暗色帶黃在中央自頂達嘴後界左右吭下頸部垂二帶如膜狀其色赤稍似吐綬雞全身羽毛黑而帶赤其狀纖細遠望如毛髮翼翎年革翮入肉處同抵歧末且翅傍各隱如筋者四五條如翮其色黑此鳥不能飛翔惟鼓翅如張帆而行走至速無尾羽毛覆及尾體或說雄者體後突出

陰谷如駝足甚高而圍四五寸許皮頑厚如腫三趾剛厚為鱗
甲一在內廉二在外廉剛大刺似約長二三寸許質如角無踵
其狀態殆似駝鳥故人皆為同種然此駝鳥其毛長且強又駝
鳥比此鳥足脛嘴吻極剛強卵甚似駝鳥殆如無別而稍小不
甚剛殼色綠其銳端周圍多疣瘡狀斑點其色鮮綠其方俗常
食之之此鳥也食物不擇其物雖堅硬物隨得隨與一頓吞嚥
且食播抽屈然如其堅硬物不消磨而直後臨其飢雜卵連殼
吞下多食完下則再吞如初至消化而止人畜養之以小麥及
蒸餅等

駝鳥

羅甸名斯多留篤和喇呼曰斯多留伊悉福業兒多產于亞弗
利加洲聖多羊海岸黑地兀皮鎖里或亞細亞洲亞臘皮亞百

兒西亞按後魏書所謂山等諸國好居荒曠卑濕之地人或
見成群者身高有至六七尺者八尺許者衆鳥巨大者無出其
上者望之高如騎兵性剛悍獍獍雖地甚酷熱強忍不怖頭小
上生細毛色黃眼楮圓瞬以上臉似人睫甚長天殆如眉毛嘴
短尖至堅古小頸細長白成銀色有光輝生柔毛背甚潤頂肩
之際足負嬰兒翼翎短而軟如毛不能飛唯助行走耳色甚美
漸成自黑黯諸文采在背者白黑或灰白尾色雄白雌暗以
未其羽雄者白而長厚甚美於雌故人以雄羽為貴重翮甚長
太如拇指內空堅如用恰如豪豬刺股極鴻大如人多肉無羽
毛多皺皺色白帶赤脛為大鱗甲其狀如橐駝故一名斯多留
知阿加墨留斯此翻其名義似漢此鳥行走至速其走也必張

翅猶帆船以益迅速向風愈疾獵夫逐之勢先奔馬故獲之常
難以火炮或槍乃時有獲之者亞臘皮亞人獵此鳥不啻欲得
其羽毛侖其腴肉取之供食饌軋腊食之甘美殊甚厄日多黑
地兀皮人亦為食料故世號是諸國人名斯多苗伊私噶伊的
兒斯鳥此翻食駝此鳥生鸕常在仲春一生卵至十五六枚然不
能自育墮之乎沙中因暄熱之氣自然嫗字此為地係熱帶也
其卵可食大如小兒頭有重至九斤者足以供七人故人以為
食糧之一殼形鈍圓剛而厚色白有光澤都兒格百兒西亞人
以作杯盃又餘國有鑄嵌金銀為盃者又加臘滿多人為頭盃
又都兒格之地寺塔掛墻壁為飾云此鳥食諸草天麥諸豆類
不飽不已又吞燕骨及銅鐵石其胃能消磨之然非常好食之
求食不得時有食之耳蓋堅硬諸物不能以為榮養故飽食則

有病而斃者云。

麝

此圖是西醫列墨力伊書中所載麝也余就讀其說攷其形狀
及所以成香有與漢人說差異者按此獸固歐羅巴洲中之
所不產但得其香於東方諸國以供用而已故其圖說皆出
于傳聞雖然此諸漢說却似盡確實因今畧譯其說以備考
證其療功鑒定等諸說則余別有詳譯

麝之香和蘭呼曰摸斯古私是語原出于亞蠟皮亞國云呼獸
曰摸斯古私識伊爾又曰摸斯古私列伊多產于東方諸國勃
烏丟大黃臥兒韃而韃所屬諸州或百爾西亞淳烏敦榜葛刺
支那東京等深山林麓之中形狀色澤如牝鹿長三四尺許以
邦曲尺的頭長身聳如兔尾小三指指橫徑肌肉稱躡足強長
之下似之頭長身聳如兔尾小三指指橫徑肌肉稱躡足強長

一尺許蹄前後共分裂毛厚如他獸但卷曲乾剛易折長如小兒之小指色赭而白小腹近陰之部垂囊大如雞卵其內空虛經脈相通血常流利循環蓋其血時有凝聚則其內別生一赭膜裏其結成者即是香也就審所以成此物其所產諸國秋冬之際多雪積高至一丈若一丈三四尺許不釋數月麋無所食忍飢渴日久迨春未承其味飢之後從噉以逞貪饕也其所化之血漸大生酷熱變成膽汁樣之惡液汎溢于支躰因其積久鬱熱臭敗流歸其一囊遂成此物故得之也必於春末夏初云土人獲此獸先連皮膜剔取其囊傾出凝血暫時於石上暴諸日不然則香氣酷烈不可得而當也候其乾燥輕浮如杉成黯赤色再實諸其皮膜中貯以貨賣又其所凝聚之血液經久蘊熱至熾盛則變為一膿腫方此時不堪其痛癢自觸木石以剔

裂之其膿血淋漓下者為日光所乾燥結以成香者有之色白而帶灰白是為下品蓋此物非他物此獸有時所發起之一肺瘍也故經久則至破潰而出膿血也

犀

西書曰犀產亞弗利加洲加步之喜望峯及支那暹羅諸處山中又能居水中其形大亞象褐色帶黑全身無毛皮甲甚堅銃箭不能入遠望之如擺甲其脚甚大如着鱗甲其嘴似野猪而尖其食物也齧聲類野猪故不遠聞古上有刺如鑪狀好食棘刺鼻上有一角甚堅確形如半月長二尺許或三四尺怒則直衝穿燥地飛砂石於身後百獸懼伏尤憎象偶遇必逐與之闘以角觸其腹而斃之故名象吏言其制象猶吏之制罪人也或云其將聞也必加其角於石上而磨之又頂上有一角長六

七寸其如物欲傷伏丹目但小且其目常瞪其頸不能回如人
遇之就其左右卻行則遂不見性不害人類但憎赤色如值服
赤衣者必暴怒為虐害以舌舐盡其肉而露其骨骸有異香甚
烈認其香而求之必得其所居也角蹄血皆藥也角功類一角
代用之可也主治消毒殺行止下利或攻為益血无中毒之患
云

蘭畹摘芳卷之二

磬水先生譯考

門人

豐間 蓮沼清緝筆錄
土浦 山村昌永校訂

麟鳳

自古謂麟鳳為王者之祥世不恒有聖代必出之古今史籍
不絕書而未有詳說其物者竊惟是諸種不必當其世出之
恐後人贊聖王之德輝欲竒其事假設以為出此靈鳥仁獸
乎往年社友中川攀卿之在世涉稱蘭書之際閱客私東斯
者所撰禽獸譜見其鷄品中有稱^力留斯^力印度鳩斯密拉彌
里斯^{此翻曰異}者形狀似所謂鳳凰者就讀其說則為印度
地方之產因謂呂氏春秋曰流沙之西丹山之南有鳳鳥之

卯沃民取食則所產之地不以為異也者即是也予廼摸其圖後其說施采色題考按於上為一幅以示人嚮又醫官月池君讀瀛海勝覽五雜俎所載曰麒麟前足高後足短項長頭昂傍耳生二短肉角古所謂麕身牛尾馬蹄者近之與今俗所画迥不類之說以與彼禽獸譜所圖疑拉法者甚相似欲讀其說審其實而未果余頃日投閒偶取其書考索其事則圖說明覈益知與二書之說吻合矣因按自古謂麒麟者蓋表聖王之美德所假設耳而二書所說者乃真麒麟為此疑拉法不復容疑由是觀之麟鳳一物俱異邦所產不必俟聖者而出顧上世聖王巨澤洋溢于異域其人仰德慕化各執壤奠互輸遠物貢此等珍禽奇獸猶越裳氏重九譯而獻白雉者未可知也友人曾煥卿精于赭鞞之業一日來訪

余談次及此且問漢人諸說煥卿喜此拳踊躍不已為纂集經傳書史所載說涉麟鳳者見贈余因繼攀卿及月池君之意作為此編列漢說及苗圖於前載譯文及真圖於後以備考證云爾寬政辛亥春後學仙臺大槻茂質識

仙城大槻子煥玄澤嘗譯南書麟鳳說附以經傳史解之言焉汎乎尚及得官矣於是詰余之舊抄蓋慮博采無遺漏然余素蠢愚狹陋未肯能瞻涉群籍也偶檢劉覽者一二焉時佳日窓前春光熙々焚杏引酒特感古昔之德輝與遺感而錄之歲次辛亥仲春之月藍水曾槃識皆寬政之三年也

麒麟

禮記天不愛道地不愛宝人不愛情故麒麟在郊藪 同上麟

鳳龜龍謂之四靈麟以為畜則獸不狘 禮：運麟以為畜故
獸不狘注狘驚走也 詩周南麟之趾振：公子吁嗟麟兮傳
麟信而應禮以足至者也箋麟角末有肉示有武不用 論語
西狩獲麟嘆曰吾道窮矣 大戴禮毛虫三百六十麟為之長
公羊傳孔子抱麟而泣曰孰為來哉孰為來哉 孔叢子哀
公十四年西狩時麟現於郊為叔孫氏之車子鉏商所獲折前
左足載以歸焉叔孫以為不祥棄於郊外孔子往觀之曰麟也
胡為來哉胡為來哉反袂拭面而涕泣沾襟子貢問之孔子曰
麟之至為明主也時無明主故出而見害吾是以傷焉迺感麟
而作春秋 孫氏瑞應圖一角獸者六合同歸則至 春秋運
斗樞機星得其所則麒麟生和平合萬民 春秋感精符麟一
角明海內共一主也王者不剗胎不剗卵則出於郊 孝經援

神契德至鳥獸則麒麟至 尚書中候帝軒提像配永修機麟
麟在囿焉鳳來儀 禮：威儀君來金而王其政平麒麟在郊
春秋繁露思及羽虫則麒麟至張網焚林則麒麟去 春秋
孔演圖蒼之滅也麟不榮麟木精也麒麟閉則日無光 鶚冠
子麟者玄枵之獸陰之精也德能致之其精畢至 孫卿子古
之王者好生惡殺故麒麟遊其郊野 漢書武帝紀元光元年
星辰不常日月不蝕山陵不崩川谷不塞麒麟在郊菽又元狩
元年冬十月行幸雍祠五時獲白麟作白麟之歌注應劭曰獲
白麟因改元曰元狩也師古曰麟廩身牛尾馬足黃色鬣蹄一
角、端有肉又元狩二年春三月詔曰有司議曰往朕郊見上
帝西登灕首獲白麟以饋宗廟渥水出天馬泰山見黃金宜改
故名今更黃金為麟趾嘉疏協瑞焉注師古云武帝欲表祥瑞

故普改鑄為麟足馬踈之形以易舊法耳 東觀漢記章帝時
麟五十一見又安帝三年潁川上言麟見 說苑九六經帝王
之所著莫不致四靈焉德盛則以為畜治平則時氣至矣故麟
麟麋身牛尾圓頂一角含仁懷義音中律呂行步中規折旋中
矩擇土而踐位平然後處不群居不旅行紛兮其有質文也
幽
間則循之如也動則有容儀 說文麟仁獸也麋身牛尾一角
張揖云牡曰麒麟曰麟郭璞云麒麟而無角又云麟大鹿也
麋身牛尾狼額馬蹄在彩腹下黃高丈二 同上麋牝麒麟也
麋身牛尾一角 蔡邕月令章句凡麟生於火遊於土故修
其母致其子五行之情性也視明禮修則麒麟見 陸機詩疏
麋麋身牛尾馬足黃色圓蹄一角端有肉音中鐘呂行中規矩
道必擇地詳而後處不履生出不蹈群居不侶行不入陷阱不

罹網文章姬、王者至仁則出 廣雅麒麟含仁懷義行步中
規折旋中矩游必擇土詳而後動不踐生草不踐生出不群居
不旅行不犯陷阱不罹索網 博物志麒麟用而日月食鯨魚
死彗星出 搜神記孔子夜夢豐沛邦有赤烟氣起顏回子貢
往觀之驅車到楚西北范氏之廟見芻兒拄麟傷其前左足東
薪而覆之孔子曰兒來汝姓為誰兒曰吾姓赤松子字時僞名
受紀孔子曰汝豈有所見乎兒曰吾有所見一禽如麋羊頭、
上有角其末有肉方以是西走孔子爇薪下麟祝麟蒙其耳吐
三卷書孔子精而讀之 上隱晉書咸寧五年白麒麟見平原
又泰始元年白麟見群獸皆從改元曰麟嘉 涼州記呂光時
張掖金澤有麟見群獸皆從改年麟嘉 韓文麟之為靈昭、
也詠於詩書於春秋雜出傳記百家之書雖婦人小子皆知其

為祥也然麟之為物不畜於家不恒有於天下其為形也不類
非若馬牛犬豕豺狼麋鹿然則雖有麟不可知其為麟也角
者吾知其為牛鬣者吾知其為馬犬豕豺狼麋鹿吾知其為犬
豕豺狼麋鹿惟麟也不可不知則其謂之不祥也亦宜雖然
麟之出必有聖人在乎位麟為聖人出也聖人者必知麟之
果不為不祥也又曰麟之所以為麟者以德不以形若麟之出
不待聖人則謂之不祥也亦宜 瀛海勝覽麒麟前足高九尺餘
後足六尺餘頂長頭昂至一丈六尺傍耳生二短肉角牛尾鹿
身食粟餅餌 留青日札我朝永樂甲午榜葛刺國乙未麻林
國皆貢麒麟成化七年常德沅江縣產麒麟甲辰泗州牛武陵
田家牛皆生麒麟但殺之弘治辛亥蒲圻鄧家牛亦生麒麟不
食而死嘉靖六年四月舞陽縣生麒麟雙角馬蹄口吐火煙其

聲如雷野人怪而擊死其字又作麇麟見春秋傳 明史宣
德七年天方國在遣使以方物獅子麒麟來貢 湧幢小品麟
之書曰犛孤赤曰炎駒白曰素冥黑曰角端黃曰麒麟雄鳴曰
遊聖雌鳴曰歸昌 五雜俎永樂中嘗獲麟命工圖畫傳賜大
臣余嘗於一故家得見之其身全似鹿但頸甚長可三四尺耳
所謂麇身牛尾馬蹄者近之與今俗所畫迥不類也 弇州彙
苑麒麟麇身牛尾馬蹄一角一端有肉音中昔鐘王者至仁則
出故毛虫三百六十而麟為之長生於火游於土故修其母致
其子五行之精也 通雅麒麟作麒麟殆天庠乎公羊傳曰有
麇而角者孔子曰孰為來哉京房曰狼額馬蹄五彩陸機曰麇
身牛尾馬足黃色圓蹄一角一端有肉皆相傳說耳拂林僧言
天庠即麟湧幢小品曰麟之書曰犛孤赤曰炎駒白曰素冥黑

曰角端黃曰麒麟雄鳴曰遊聖雌鳴曰歸昌皆附會也演繁露
言唐以麒麟名既因改麒麟馬色也馬出冀州多良故作驥
世用麒麟者多矣智梅穀梁傳已作驥說文麒麟仁獸也麟
大牝也石徑通作麟而經傳別無以麟為大牝者爾雅有
麇為鍾文漢武帝獲麟實麇之異者相如賦曰射麇脚麟此
麟并州界有之大小如鹿羅願指此為麟皆本說文集韻廊麟
訛郭璞曰麒麟似麟而無角元美譏陶九成是也霧霽曰特感龍
生麟篆家分麇音其麇為麇池北偶談宋荔裳琬觀察說
其鄉趙鵬程者官彰德太守府庫中有一麟相傳明武宗時土
人所獲誤斃之以獻於官貯庫中趙任滿欲取之吏不可乃斷
其一脛携歸毛作黃色紋理如刻畫蹄通明類黃玉宋常見之
康熙字典按經傳皆作麟字爾雅公羊京房易傳皆作麇說

文麇北麒麟也麟大牝也據此則麇與麟有分爾雅注疏并州
界有麟大如鹿非瑞麟也故司馬相如賦曰射麇脚麟謂此麟
也爾雅麇大麇牛尾一角注云謂之麟者此是也然麟麇二字
今俱通用

麒麟
舊曰
圖



鳳

鳳凰 舊 圖



鳳凰

書益稷鳳凰來儀 同上警韶九成鳳凰來儀擊石拊石百獸率舞麻尸允諧師古曰秦樂之和鳳凰以其容儀來下百獸相

率蹈是乃衆官之長信皆和輯故神入交暢 詩鳳凰鳴矣于彼高岡雝雝 同上鳳凰于飛翔其羽亦傳于天 論語楚狂接輿歌而過孔子曰鳳兮鳳兮何德之衰 同上鳳鳥不至河不出圖 禮運鳳以為畜故鳥不獮 左傳陳大夫卜妻敬仲其妻占之曰鳳凰于飛和鳴鏞有媿之後將育于姜 同上昭公十七年郊子曰少昊氏立鳳鳥適至故以鳥紀官 老子黃帝召天老而問之曰鳳象何如天老對曰夫鳳象鴻前而麟後蛇頭而魚尾龍文而龜背燕頤而雞喙又頭戴德頸揭義背負仁心仗信翼挾禮足履文尾繫武小音金大音鼓五色備舉遊必擇地不妄 爾雅鷩鳳其雌鳳郭璞注瑞應鳥高六尺許邢昺疏鳳雞頭蛇頸燕頤龜背魚尾五彩高六尺許 呂氏春秋流沙之西丹山之南有鳳鳥之卵沃民所食

山海經靈鳳撫雲儀神鸞垂玉音雖非世上寶爰得王母心
同上丹穴山鳥狀如鶴五采而文名曰鳳 同上軒轅之丘鸞
自歌鳳自舞 同上南岳之山有鳳皇 周書王會鳳皇戴仁
抱義 宋王對問鳳皇上擊九千里絕雲霓負蒼天乎窈冥之
中蕃蘿之鷄豈能與之料天地之高哉 大戴禮羽毛三百六
十鳳為之長 莊子老子見孔子後弟子五人問曰為誰對曰
子路為勇其次子貢為智曾子為孝顏回為仁子張為式老子
歎曰吾聞南方有鳥其名為鳳所居積石千里天為生食其樹
名瓊枝高百仞以瓊琳琅玕為實天又為生離珠一人三頭處
起以伺琅玕鳳鳥之文戴聖嬰仁右智左賢 離騷為鳳凰作
鶉籠雖翕其不容言以鶉鷄之籠不能容藏鳳之全軀也 瑞應圖鳳凰者仁鳥
也雄曰鳳雌曰凰王者不刳胎剖卵則至 同上鳳凰負信戴

仁挾義膺文包智不啄生虫不折生草不群居不侶行不經羅
墜上通天維下集河洛明治亂見存亡也 孝經援神契德至
鳥獸鳳凰翔 禮斗威儀君乘土而王其政太平鳳凰集於苑
林 尚書中候堯即政七十載鳳凰止庭臬阿閣護樹 同上
帝舜云朕惟不乂百獸鳳晨百獸率舞鳳皇司晨鳴也 尚書考靈曜明王
之治鳳凰下之 春秋感精符王者上感皇天則鸞鳳至 春
秋合成圖黃帝遊玄扈雒水上與大司馬容光等臨觀鳳凰銜
圖置帝前帝再拜受圖 春秋元命苞火乃為鳳凰銜書遊文
王之都故武王受鳳書之紀 春秋運斗樞天樞得則鳳凰翔
春秋孔演圖鳳為火精生丹穴 樂勳聲儀鎮星不逆行則
鳳凰至 樂汁圖五音克諧各得其倫則鳳凰至冠類鷄頭燕
啄蛇頸龍形麟翼魚尾五采不啄生虫 鶡冠子鳳凰鶉火之

禽陽之精也德能致之其精畢至 禽經雄鳳雌鳳亦曰瑞鷗
者百鳥偃伏也羽虫三百六十鳳為之長 孫卿子古之王
者其政好生惡殺鳳在列樹 韓子昔者黃帝合鬼於西大山
鳳凰覆上作為瀆角 楚辭獨不見鸞鳳之高翔大皇之野循
四極而周迴見盛德而後下 淮南子昔有三皇鳳至於庭三
代鳳至於門周室鳳至於澤可見德彌饒所至彌遠德彌精所
至彌近 鳳凰賦鳳凰為羽族之姪殊誕鳳鸞而稱傑遊區宇
以超棲撫朝陽于丹穴備六德以成文暉藻翰之有烈 同上
一曰口包命二曰心合度三曰耳聰達四曰古屈伸五曰彩色
光六曰冠短州七曰距銳鈎八曰音激揚九曰腹戶之所由出
入者也 子冠賦掩兕麟廉射麋腳麟 說文鳳神鳥也 韓
詩外傳鳳之象鴻前麟後燕頤雞喙蛇頸魚尾鶴頸鸞頤龍文

龜背羽備五米高四五尺翱翔四海天下有道則見其翼若竿
其声若箫不啄生虫不折生草不群居不侶行非梧桐不棲非
竹實不食非醴泉不飲 說苑黃帝即位惟聖恩承天明道一
脩惟仁是行宇內和平未見鳳凰維思影像夙夜晨興於是乃
問天老曰鳳儀何如天老曰夫鳳鴻前麟後蛇頸魚尾鶴植鸞
鸞思麗化枯折所志龍文龜身燕喙雞喙駢翼而中注首戴德
頂揭義背負仁心信智食則有質飲則有儀往則有文來則有
嘉晨鳴曰舜明書鳴曰保長飛鳴曰上翔集鳴曰歸昌翼挾義
哀抱忠足履正尾繫武小声合金大声合鼓延頸奮翼五光備
舉光興八風氣降時雨此謂鳳像夫惟鳳為能究萬物隨天社
象百狀達于道去則有災見則有福覽九州觀八極備文武正
王國炭照四方仁聖皆伏故得鳳之像一者鳳過之得二者鳳

下之得三者則春秋下之得四者則四時下之得五者則終身
居之黃帝曰於戲盛哉於是乃備黃冕帶黃紳齋于中宮鳳乃
蔽日而降黃帝降自東階西面啓首曰皇天降茲敢不承命於
是鳳乃遂集東園食帝竹實棲帝梧樹終身不去詩云鳳凰鳴
矣于彼高岡梧桐生矣于彼朝陽萃之雍之喈之此之謂也
漢武內傳西王母曰仙之上藥有九色鳳頸次藥有蒙山白鳳
之肉十洲記鳳麟洲在西海之中四面有弱水繞之鴻毛不
可越也其上多鳳麟數萬各為群上仙之家以鳳喙麟角合煎
為膠焦首易林鳳主五鵠長於南郭君子康寧身悅榮樂
列仙傳箫史教弄玉吹簫作鳳聲鳳皇來止其屋秦穆公為作
鳳臺一旦皆隨鳳飛去漢書昭帝始元三年冬十月鳳凰集
東海遣使者祠其處又元鳳元年注應劭曰三年中鳳凰比東

海西樂御於是以冠元焉凌稚隆按鳳凰不出春秋戰國以
來寥寥矣至漢昭之世而迺見乎得非與赤雀黃鵠一類者又
宣帝本始五年五月鳳皇集膠東十末同四年五月鳳皇集北
海安丘淳于又地節二年夏四月鳳皇集魯郡群鳥從之又元
康元年三月詔曰迺者鳳皇集泰山陳留又神爵元年三月詔
曰南郡獲白虎威鳳為室又四年鸞鳳萬舉蜚覽翱翔同年冬
十二月鳳凰十一集杜陵又五鳳元年注應劭曰鳳皇五至因
以改元之同三年春三月辛丑鸞鳳又集長樂宮東殿中樹上
東觀漢記光武生於濟陽先是鳳凰集洛陽故宮皆盡曰鳳凰
聖瑞始於此又建武十七年鳳凰出高八尺五寸毛羽五采集
潁川群鳥從之蓋地數頃章帝時鳳凰百三十九見安帝延光
三年鳳凰集濟南臺丞霍穆舍樹上賜帛各有差蔡邕琴操

周武王時天下化鳳凰來舞于庭成王援琴而歌曰鳳凰翔兮
紫庭余何德兮以感靈 吳曆大元元年有鳥集苑中似雁高
足長尾毛羽五色咸以為鳳凰改元為神鳳元年又後主建衡
三年以西苑言鳳凰集改明年為鳳凰元年 異苑東莞劉穆
之字道民素居京曰晉隆安中鳳凰集其庭相人常藪謂之曰
子必協贊天猷 抱朴子云夫麟鳳以形狀為別聖人以心神
為異古者太平之世鳳皇常居其國而生乳至夏后始食卵而
鳳去之此則鳳有種 廣雅鳳凰雞頭燕頤蛇頭鴻身魚尾
翼五色首文曰德翼文曰順背文義腹文信膺文仁雄鳴曰即
雌鳴曰足足昏鳴曰固常晨鳴曰晝明晝明曰保長舉鳴曰
上翔集鳴曰煇昌 韓文丹穴五色羽其名為鳳凰昔周有盛
德此鳥鳴高岡知聲隨祥風窈窕相飄揚 白孔六帖行鳴曰

歸嬉止鳴曰提扶夜鳴曰善哉農鳴曰賀世 拾遺錄周時旃
塗國獻鳳雞戴以瑤華之車以五色玉為飾駕以赤象至京師
育靈禽之苑飲以瓊漿飴以雲實二物皆出上元經方鳳初至
之時毛色未彪及成王封泰山禪社首之後文彩炳耀中
因飛走之類不復喧鳴咸服神禽之遠至及成王崩冲天去
酉陽雜俎鳳骨黑雄雌旦夕鳴各異皇帝使伶倫製十二箏寫
之其雄聲其雌音樂有鳳皇臺此鳳脚下物如白石者鳳有時
來儀候其所止處掘深三尺有圓石如卵正白服之安心神
宣室志貞元十四年秋有異鳥其色青狀類鳩鵲翔于睢陽之
郊止叢木中有群鳥于類俱率其類刻于左右前後而又朝夕
各銜蜚虫稻梁以獻焉是鳥每飛則群鳥成噪而導其前咸翼
其旁咸擁其後若傳喚警衛之狀止則環而向焉雖人臣侍天

子之禮無以加矣。睢陽人咸適野，從觀以為羽族之靈者。然其狀不類鸞鳳，由是益奇。之時李翱客於睢陽，翱曰：此真鳳鳥也。於是作知鳳一章，備書其事。爾雅：翼南恩洲北，昔山壁立，于伋，獠不能至。鳳凰巢其上，惟食出魚，遇大風而飄，墮其雛小者，猶如鶴而足差短。論摘表：聖鳳有六象，頭象天，目象日，背象月，翼象風，足象地，尾象緯。弇州彙苑：辛鐸治隱居華陰，光武徵不至，有大鳥高五尺，五色備舉，而多青，栖槐樹，旬時不去。弘農太守以聞，詔問百僚，咸以為鳳。太史令蔡衡對曰：凡象鳳者，有五色，赤色者鳳，多青色者鸞，多黃色者鷄，多紫色者鸚，多白色者鵠。此鳥多青，乃鸞非鳳也。上善其言。同上。後漢建武十七年，鳳凰至高八九尺，毛羽五采，集潁川，群鳥並隨，蓋地數頃，留十七日乃去。本草綱目：羽蟲三百六十，鳳為之長，故

從鳥從几，總也。古作朋，字象形。鳳者美也，大也。華夷考：鳥鳳如喜雀，色諸碧，頸毛類雄雞鬣，頭有冠，尾垂二弱骨，各長一尺四五寸。其抄始有羽毛一簇，冠尾絕異，大略如鳳鳴，聲清越於笙簫然。度曲妙合宮商，又能為百虫之音。生左右江谿洞中，極難得。然書傳未之紀，當由人所罕識云。同上。山鳳凰狀如鸞，雁嘴如鳳，巢西江深林中，伏卵時，雄者以木枝雜桃膠封其雌于巢，獨留一窠，雄者求食以飼之，子成即殺封，不成則窠窠殺之。此亦異物所未見。格物總論：鳳凰者仁鳥也，雄曰鳳，雌曰凰。太平之世則見，非梧桐不棲，非竹實不食，非醴泉不飲，凡所棲止，衆禽必隨之，而集故羽虫有三百六十，而鳳凰為之長。桂海虞衡志：鳥鳳出海，桂其形略似鳳，音聲清越如笙簫，能度小曲，合宮商，又能為百鳥音。韻會：雄曰鳳，雌曰凰。古詩：鳳

方鳳方求其鳳 廣東新語鳳羅浮不見山海經而南山經言
丹穴之山其上多金玉丹水出焉南流注于海有鳥五采狀如
鶴而文是曰鳳凰今鐵橋瑤池之水南注溟渤穴土皆赤而其
洞曰朱明則亦丹穴之義也山鳳凰峯鳳浴澤有異鳥五采而
頭大者大頭鳳飛則羽聲震山谷他若青鸞碧鷄五色雀山喜
鵲鷄鷄紅裙白練之屬人皆以為鳳雛也豈卽所謂丹穴之山
耶凡鳥赤多者鳳南海鳥多赤皆鳳之族而師曠禽經言赤鳳
謂之鶉南方取象鶉火鶉鳳也赤故云火也星經言南方七宿
朱鳥鳳也南方為朱雀之分鳳之所產故諸鳥之有文采者皆
為鳳之子姓記稱羽嘉生蜚翼翼生鳳凰皇生鸞鳥鸞鳥
生庶鳥凡庶鳥皆生於鸞鳥故謂之鸞鷁山海經又言南禺之
山有鳳凰鸞雛南禺者謂羅山之南番禺之東也莊子云鸞雛

舜南海飛于北海是也 同上有山鳳凰者天如鸞雁伏卵時
雄者以木枝籬山桃膠封其雌于巢而苗一竅雄飛求食以飼
之子成舜封否則室竅殺之蓋鳳之不仁者也而大頭鳳者卵
三尺者五彩冠似金杯天晴則雙飛而出衆鳥隨之又有大如
鸞者尾長羽色亮如饗如轉輪諸鳥見之歛翼俛首伏不敢鳴
名大頭鳳狴犴向射得之肉備衆美韓娘握兵者多以其尾為
求或以鸞鷁羽代之色人逾鮮潔而弗滓有句云鸞女鸞鷁裴
庖烹鳳大頭 同上小鳳凡數種有曰桐花鳳丹碧成文羽毛
珍異其居不離桐花飲不離露桐花開則出落則藏蓋以桐花
為胎以露為命也兒子捕之飲以蜜水 枕譚華陰班家莊謁
漢定遠侯班超墓已為民居離班庄出大道登鳳居山一
名龍骨其簷有永慶禪院老僧云唐開元中有鳳逐二龍至此

龍墮地化泉二道鳳憤而死其一龍被鳳爪傷流血泉色遂赤
至今院中有飲龍泉赤泉惟灌池而已僧又云鳳喜食龍腦故
龍畏之鳳死時山之僧以石函瘞其骨于山顛疊磚為塔覆之
山因以名景泰癸酉鄉之人因築城逼于州官盡取塔磚以去
而石函始露其僧少年猶及見之石上刻字云景祐四年重修
啓函鳳胫骨長二尺圍可六寸股骨長一尺五寸圍如胫骨其
潔如玉龍之畏鳳昔所未聞斯亦異矣 郁離子荀卿曰臣聞
王者之祥有三聖人為上豐年次之鳳凰麒麟為下 通雅鵬
卽鳳訛為鵬說文之翮古文象形翮亦古文蓋鳳飛群鳥後以力
數故借為鵬黨今朋字橫斜非二月字因翮也東方曰朶明南
方曰焦明西方曰鷦鷯北方曰幽昌中央曰鳳皇郁離子南方
鳥曰昭明五采性好亂蔡衡曰赤多者鳳青多者鸞黃多者鸞

紫多者鸞鷺白多者鷦鷯飛鳴曰郎都知我者黃持竹實來六
象九苞詞人附會 廣見聞錄順治辛卯秋有大鳥高三四尺
許其色青集於淑浦龜山之麓眾鳥萬計翱翔嘈雜於左右凡
七日摩挲而去鳥糞所污田土如堊林木槁落下有死鳥不計
其數又期年余往青州其時亦用巨鳥來自海上羽備五色而
後鳥如之去後亦多死鳥獨遺粒如珠色光澤而碧識者云竹
實也按又海披沙載金太和時磁州有鳳眾鳥圍之火者在內
小者在外以方計村民俱驅牛數十頭擊折以從逐之未至里
許即有鷺鳥振翮逆擊翼長丈餘擊水牛皆死肉盡見骨鳳高
丈餘尾如鯉而色殷九子差少翼其儔鳳為日照則有二大鳥
更迭盤旋庇廕之去後人視其處有食殘鯉魚數頭皆重五六
十斤又蔡衡對光武曰凡象鳳者有五多赤色者鳳多青色者

鷲多八色者鷲多紫色者鷲多白色者鷲則淑浦所集者色青
 為鷲而青州來者身備五色食遺竹粒其為鳳子語曰鳳翱翔
 於千仞攬德輝而下之鳳何感而至乎

互留斯印度鳩私
 蜜拉彌里心圖

譯曰異狀
 印度鷄
 出于容私東斯
 禽獸譜



互留斯印度鳩私密拉彌里悉
 此容私東斯禽獸譜所載和爾謂之印度
 亞爾鐸魯方就斯人曰我輩載印度所產異雞三種俱羅甸名

互留斯印度鳩私其一種有稱互留斯印度鳩私密拉彌里斯
 者此翻異狀西每二趾羽毛文采甚可愛世無與比者就審其狀
 上背鈎曲色極鮮紅頭胸腹共紅唯胸部多斑點色嬌紅至腹
 部則稍大又有橫白紋其背載冠垂綏甚多肉冠形長有青紋
 綏生羽毛達冠細小黃也時有延長眼狹長殆類人耳聳如驢
 翼翎為諸種文采重尾修短小者丑其翮赤長大者九其色
 共極鮮麗項秀出白翮羽毛數條其色青亦甚美
 茂質按容私東斯引此說未說其形狀及所產之地名等顧
 亞爾鐸魯方就斯之說偶記其所瞥見乎將出其所傳聞乎
 抑後載人所圖說乎似未目擊其物者近時所新撰書中應
 有精詳之說冀他日得其書窮其物而已

駝異種

魯墨魯八兒受泄鳥一名

疑拉法圖

按五雜俎瀛海勝覽

所謂麒麟

出千容私東斯

禽獸譜



疑拉法容私東斯所載按五雜俎

疑拉法者橐駝一種厄勒奈西及羅甸俱名曰加墨魯八兒達

留斯類蓋以其狀稍似加墨伊兒加墨伊兒也余曾於阮

入多弗利加州之國都該錄再得觀之審其形狀頭長如駝遍

躡斑點如豹額傍戴二角其長約六指橫徑中央突生一肉瘤

長約二指橫徑許如戴三角頭長約七指橫徑拳頭乃高及一

尺七寸許約以下倣之其 upper 唇突出覆下唇自頭至尾一尺

九寸餘股前高於後然脛脚則後足稍高於前自尾以上為階

級峯起如屋脊然躡中多斑點色狀恰似麻其点多為方在自

頭及躡九梅指橫徑之間其一点約一指橫徑其餘為圓点者

如豹而間雜方者全身外理望之如張網羅尾細小端有毛自

頭及背生鬣如馬甚美其走也先出右足次進左足蹠跚跛行

其飲食地上物也必擲前足乃得凡草木非延長滴大突生
地上者不能食又與作法多ト巴ル巴ス斯ノ之書古長二尺餘色
淺青蓮而暗形圓長恰如鰻鱺以其舌舐取諸木枝葉及諸草
致諸口內甚速且敏捷此篤ウ學ノ之士所嘗究其實之說也 彪
兒ル加ル悉ル鳥ノ斯ノ載テ嗜シ索シ多ク歇ル囊ヲ受テ斯ノ之說曰或騎此獸如
馬云 又此獸產于亞弗利加州中吐魯哥魯ル伊ル甸ノ地又斯
答刺ル爸ノ人曰產于黑地兀皮 又昔者加カ儂ル沙ル兒ル王時始出此
獸邏馬人以供觀場衆競為奇觀云其後憐兒ル夕ル納ル鳥ノ地人屢
以供觀場後輸諸亞鳥ル加利安ノ地人又獻黑地兀皮國王ト劫ル伊
泄ル力ル阿ル衣ル泄ル兒ル云又自己皮羅泥亞ノ地係亞州有獻都兒ル格
帝王弗列ル牒ル里ル吉ル又有都兒格一王賜其醫官臘鳥ル冷ル斯ル者歇
里ル謨ル鐸ル留ル斯ル人曰此獸始獲之也甚躁暴不可擾馴羈頸以鞞

以牽服之云 又或曰如德亞國取此物為食料顧其地昔時
有多產焉

茂實讀西士所著喜望峯紀行曰亞細亞洲中曾有生捕此
獸者尚穉經二三日而斃故人不得熟觀云乃剥取皮併其
骨贈于舍バ古ノ北岸ノ酋長不刺歇索兒亞ル臘ル忙ル其人
博學篤好輒輸諸其大學校中之秘庫深珍藏之云其角甚
異狀世無與比者全形如廉角然僕着腦骨而突起無光澤
中實如牛角且有皮包裹之角之形狀端生黑毛又頂直
鼻骨中央突出如肉瘤者故其始人以為三角云又曰勃
風ル砮ル者說此獸甚悉矣詳其書中此物又產于亞細亞州中
亞拔斯加ル或亞弗利加州中ル赫ル西ル拔ル爾ル之地多產焉原文前
後猶有記傳聞之諸說者事係冗長故今略焉

蘭畹摘芳卷之二畢

獅子 和蘭呼曰列鳥

非蒲澄兒曰獅子百獸ノ王ナリ性極テ猛悍諸獸ヲ拉キテ遁逃スル
ナカラシム故ニ其影ヲ見ルモノモ猶畏伏ス多ク亞弗利加洲中ニ産ス性甚熱其
骨ヲ燧スル火出ルト云フ皮毛黯赤色頭滴大口扁而大吭廣潤環目龍眉
頸太多長鬣アリ 牝ニハ脚猫ノ如ク胸滴ク腹狭小腰臀勁強ナリ前脚
ハ五指後脚ハ四指尾長フメ太シ此物眼瞼ナシ故ニ平常鰓然トシ眼球ヲ覆
フ能ハス睡眠ノ時蚊蠅ツイテモヲ妨グ此ノ時ニ臨ニテ水中ニ飛ビ入テ之
ヲ避クト云フ

伍乙志某者撰スル所ノ海陸紀行書ヲ引テ曰獅子百獸ノ王ナリ性甚猛悍
ナリ世ニ其面色人面ノ如シトイヘモ今コレヲ詳ニスルニ猫ノ面色ニ似タリ目光凶
々龍眉堆ク厚ク其狀懼ルニ堪タリ鼻長メ滴大方額怒張スル時其皴厚
ク陥ク甚深シ全頭大ニ多肉長ク廉大ナルヒタアリ緊ク彊キ毛髮アリ

頷ハ甚大ニ緊ク筋ヲ以テツナグ上下ノ齒各十四アリ板齒六枚眼ノ四枚齧齒六枚初齒ヨキ程ノ大サ眼ノハッレヨリ大テ不平ナリ齧齒二寸五分許ノ大キサ幅何レモ同シヨウニテ齒毎ニ中央ニ三尖アリ凡テ一枚ハ大ク一枚ハ小古大テ扁ク不平ニ堅ク尖リタル釘刺ノ如キモノアリ其堅キヲ角ノ如シ長サ大抵一尺四寸許咽ニ向テ曲ル頸長ク強クツマリ回顧自在ナリ然レハ椎骨ツカセ狭クツレリ鬣長ク厚シ垂レ下リテ胸ニ至ル牝ハ鬣ハナケレ牝ヨリハ猛ナリ膝頭ハ動ヒテ足脛自由ニ屈伸メ甚強ク且短シ行ク甚遅ク猶ヲ盜賊ノ忍シテ遅行スルカ如シ前脚大テ濁クツメ四ツ勁ク峻ク尖リタル爪ヲ生ス尾長ク強ク其先キノミ廉ク短キ毛アリナシテ先キ方東メ聚メタルガ如シ此物性甚熱勇悍強暴ニメ少シモ恐懼セズ故ニ人モ獸モ數万ノ敵兵ヨリモ甚タ恐ル是レ其ノ或ハ破ナリ或ハアレナラスガ故ヘナリ

曰獅子ハ羅甸呼テロヲト云フ拂郎察呼テリヲト云ヒ和蘭

呼テ「トウト」ト云フ一四足動物畜獸及龜蛙ノ類スベシ四脚ヲ具スル者ヲ總稱メコトニメ大ニ太ク暴惡ニ野其狀甚ダ懼ルベシ世ニテ四脚主類ノ王ト名クコレ甚ダ其強キカ故ナリ面色甚人ニ似タリ其牝ヲ羅甸ニテロアト云フ拂郎察ニテリヲト云フニテ「ト」和蘭ニテ「ロウカ」ト云フ其初ヲ羅甸ニテ「ロウ」ト云フト云フ拂郎察語「リ」ラニセ「ア」ト云フ和蘭ニテ「ロウ」ト云フト名ク頭ハ厚ク肉多シ長鬣アリテ頭髮ノ生スルガ如シ額ハ方稜眉ハ堆ク鼻ハ大テ廣濶目ハホトヨキ大キサニ甚スルキ眸子廣ク程ヨキ大キサ顎ハ甚大キク骨強シ上下ノ齒十四板齒四ツ犬牙四ツ齧齒六ツ板齒ハ小犬牙ハ不平毎齒二枚ハ大ク二枚ハ小ナリ其大キサ大抵一寸半許野猪牙ノ如ク生スナリ齧モ不平ナリ而シテ或ハ小ナル板齒ノ如キモアリ餘ノ齒其大ニ不平ナルニ大アリ恰モ「リ」エニ順次ノ如シ舌ハ大テ懼ルベク廉ク銳ドキ數多ク尖リ釘ノ如キモノアリ其硬サ角ノ如シ長サ二寸半許下地ニ凹ミアリ咽ニ向テ曲ル食道ノ口ハ一寸半許ノ幅アリ頸ハ長クホトヨキ太サ甚強クツル鬣長ク厚ク胸ニ向テ胸骨

二方トシカツキ一方ハ少シク大ニ全軀甚ダ強シ前脚ハ五指強ク尖リ銳トキケツメ
アリ後脚ハ四指尾ハ長クモアリテ至テカアリ此獸多ク貌利大泥亜利未亜、
西里伊韃而韃等ノ地ニ産ス此物強暴ニ性甚ク熱啼ク声地震フ牝ハ外
面異ナルモノアリ鬣ハ頭ニ向テアリ此獸常ニ食物トナス所ノ者ハ諸鳥小象牛
人屍諸菓實又ハ生キタル人ヲモ呑ム故ニ此モノ馴シメテ畜フトヲ得ズト云フ

杜鵑

羅甸呼曰鳩ト、ト留斯一名哥鳥谷鳥和蘭謂之骨鳥古骨鳥古其啼ク声
ヲ取テ即名トス羽毛淡黑色所在ニコレヲ産ズ或曰此鳥自ラ巢ヲ為クル
能ズ他巢ニ寄テ子ヲ生シ即其他鳥ニ託シテ撫育ナサシム且此鳥四五年
ノ齡アリト云フ

茂質按スルニ前説ハ非蒲湮兒ノ載ス所ナリ勇斯東私ニ就テ考フルニ

其説至テ詳ナリ蓋此鳥性寒ナル故ヘ子ヲ生シ后自ラ懷抱メ養育スル
能ズ每ニ他巢ニ託スト云フ其寄托スル所ノ鳥ニ種未詳アリ種報春鳥ノ
族ナリ又按ニ此鳥名其啼声ヨリ得ル所ナリト羅甸ハトマヒカス又トウコ
トニ和蘭ニトウシトイ支那ニ不如歸トイ我邦ハトウシカケテペンカケテ
又奥中ニテホツトサケカ類各国ノ人皆云フ彼自ラ啼ク声シカリト未タ何ツレ
真ナリヤ知ルベカラズ顧フニ此等ノ類皆其國ノ其人ノキヨウ心シタイニテドノ
ヨウニキコエ凡ソ鳥ノミニアラズ都テ音響アルモノ此ノ方ヨリムカイ方ニイロクニキコ
ルナリ假令狗吠ヲ此邦聞ク所ワシクナル韓人ボククト聞テ云時計ノ響キカ
チクトキコエ和蘭人バキキクトキコエト云リ皆人ヨリノムカヒヨウニイロクニカワル
ナルハシ且原翁ノ説ヲ按スニ王經ニ鸚鵡鳥音別都頓宜壽トナクト云リ
然ルニ本邦ノ人誤リテ鸚鵡ヲ杜鵑ナリトス故ニ杜鵑ヲホトギスト訓ス亦誤リ
ナリ今ホトギスト云モノハ杜鵑ナリ鸚鵡本草綱目ニ載セシ鸚鵡嘲ナリ然ル

順和名抄ニ鸛ホトギスト訓ス倭言ニ又郭公布穀トスコ別物ナリトアリ
茂實梅ニ萬葉集ニウグイスノカイコノホトギスト云ヘル長歌モアレバホト
トギスト誤リ訓ス年久キト思ハル今鸛ホトギス啼声ト杜鵑ノ和名トナリタルト追
正スヘカラス上古ハ我邦ニテ此鳥ヲ何ト名ケシヤ且杜鵑ノ種類多キヲヨリ報春
鳥ノ巢ヨリ杜鵑ノ出タルヲ往シ見タル人アリトテソレニツキイウキヲケルアレバ
事長ケレハコトニ思ハス

龍葵

苗葉子實 主治熱心頭痛如燬者赤痢潰瘍腐蝕膿汁淋瀝
眼目潰瘍子宮蝦脚腫

露水 為顏料

苗葉子實ノ汁ニ薔薇油ヲマセ醋少許ヲ加ヘ熱頭痛ニ用テ甚タ効アリヘル

セニロート也病ノ名 眼焮腫痛等ニ額上ニ按メ効アリ此汁ヲ取テ再ニ注クトキハ
耳瘍ヲ治ス 清涼劑ナリ睡ヲ進メロー也病名 胸焮腫頭痛吐熱諸病ニ
良シ

亞泄里 羅甸語一名ミツレペテス又云ヲニスシ又云ボルセツリヲ子ス又云
ハバ和蘭語ピツセベツテン又云ケツレリハタルメニ所在産之

按スルニ長崎方言フナアママシト云フ小虫ナリ手ニ握レバ小使ヲスル
ナリ故ニピツセベツテンノ名アリ○蘭語ピツセ小使ナリ
主治同鬱解結分利壅滯通小水治黃疸或咽腫

牛房

羅甸呼曰バルタナマヨル又云ラッパマヨル又曰ヘルンナタ和蘭呼曰ゴロヲトキリッセン

又云ゴロト(ヘルナーチン)又云キリッテンゴロト 此云牛房

伍乙志曰牛房道提所在生ス根サレサバリト功ヲ同フス故ニ其煎カ湯ニ換ヘ用ユ主治胸病癆汗通小水脾臧鬱塞諸熱關節疼痛妊婦亦用之

ヲクリカンコルム 和蘭呼曰ケレフトラーゲン 則此方所謂ヲクリカンキリ

伍乙志曰酸味ノ変諸症ヲ為スモヲ治ス 蘭説飲食尅化酸味 故治ソラビ變スモノ諸症因トナル 瀉症癰心厥刺痛或壯熱及アスカラテゴールツ朝熱 内外金瘡ニ用ルコト

常ニ知ル所ノ如シ

削墨兒曰酸味ヲ調化シ調化諸液淨血通小水下大便閉結止血及嘔吐能澁ラシ軋カス等ノ功アリ

風鳥 蘭語ハラテイイスホーゴル

非浦涅兒及伍乙志ノ書ニ云クハラテ井スホーゴルハ四維甸語ニテアヒスハラジシアカト名ク羽毛華彩光耀觀ニ堪タリ世ニ甚珍重ス都兒格ノ屬地ハラテ井スヨリ産スト云後コレヲ審ニスルニ都兒格地方ノ産物ニ非ズ東方印度諸国ヨリ出スモノニ特ニ多ク馬路古諸島ヨリ産ス呼テマニユコシテアト云是其方言也昔時ハ此鳥ヲ足ナキモノト思ヘリ今コレヲ明ニスルニ印弟亞人其足ヲ切テ四方ニ致スモノヲ見タルガ故ナリ其人其足ヲ去リ自然ニ足ナキモノトシ其奇状ヲ人ニ欺キ利ヲ得テヲ欲メナリ多ク疆筮ノ頂ニ縫ヒツケテ世ニ轉輸ス今此諸島番達ニ屬シ和蘭僑セ有ツノ地トナルガ故ニ今ニ至テハ毎シ其足ヲ具スルモノモ得ルナリ

茂質按ハラテ井スホーゴル此ニ云風鳥ナリ風鳥ノ名何ノ書ニ所出乎未ダ考索モス恐ハ譯家等ノ命シタルモノナラン乎南懷仁坤輿外紀曰瓜哇島

處有鳥名無對無足腹下生長皮如筋纏于樹枝以立身毛色五彩
光耀可愛不見其飲食意唯服氣而已ト說ケルモノ此風鳥ナルハ此
說某ト云ル西書ノ翻譯カ知ルベカラズ其說ニ足ナシト云モノ舊說ニ因循シ
タルナルベシ且其無對ト名クルモノ解スベカラズ對譯于義譯ノ字于俱
ニ考ヘカタシ其形狀ニ因テ考フレバ極テ此物ナルベシ今茲戊申朝貢ノ
和蘭醫斯突都兒ト云人此鳥ノ雌雄三四翅ヲ齎シ來レリ請テ之ヲ
觀ルニ其中全身黑色光彩ノモノアリコ其雌ナリト云余等未タ曾テ見
サル所ノ奇品ナリヨシストント云人著ス所ノ禽獸譜ニ其圖說ヲ審
ニス其文至テ浩繁他日コレヲ譯メ以テ其詳ヲ盡サントス今惟其
約說ヲ譯メ其概畧ヲ示スト云

天明戊申孟冬末五

玄澤

大槻茂實

譯

花冷的印曰印弟亞產ノ異鳥ノ中ニ「バラテイ」スホヲゴルナル者アリ
「バラテイ」ハ太虚ノヲナリ其中ヲ飛翔スト云ヨリメ古來「バラテイ」スホヲゴル
ト云原トコレハ附會ノ說ナレ能コレヲ辨明スルモノナシ昔時波尔杜瓦
ノ人「ギロク」及其近傍「パース」諸島並ニ新為「亞國」ヨリ求メ來リテ
名ケテ「バツソ」ト云譯メ日鳥ト云トナリ然レハ又「テル」ナアテ
ノ地ニテ呼フ所ノ方言ニ「マヌ」コテワ別名「マヌ」コシヤト云コレハ神鳥ト云フ
ナリ其土俗神佛ヲ稱メテワコシヤ又此等ノ名ノ起レルハ此鳥モトヨリ足ナ
シト云ヨリ其奇ヲ稱センガ為ニ命ケタルナリ今コレヲ著實ニシタルノ諸
說ヲ次ニ述ブ昔ヨリ稱スル所ハ此鳥空中ヲ飛翔シテツイニ地ニ落ル
モノヲ見タル人ナキヨリメ起レリト云ヘタリ然レハ「アル」ウヨリ年々「バツ」
齎シ來リ和蘭ノ人毎ニコレヲ正シタルニ足ナシトイフハモト意ヲ用ヒ
サルノ愚人等漫ニコノ名義ニ惑ハサレテ浮說ヲナシタルナリ蓋シ昔時

波爾杜瓦人及其他ノ人々以前ヨリ此地ニ往來シタル所實ニ足ナシト
思ヒテ其説ヲ取用ヒタリ然レモ今コレヲ能ク詳ニスルニ全ク其誕ノ説ナリ
宜クコレヲ排存スベシ其惑ノ因テ來ル所ヲ考フルニ元ト皆距ヲ去ルモノヲ
取テ來レバ故ナリコレハ其土人常ニ其足ヲ斷テ全骸ノ腐朽ヲ防キ貯フ
レバナリ且モコレノ人此鳥ヲ用テ兜壳ニ注メ頂ノ飾リトナスニ用ヒ
易ク妨ゲナラヌヨウニキリ去ルナリ且モコレノ人セテ欺キ自然ニ
足ナキモノトナシ多ク利ヲ得ニガ為ニズルナリ又其兜壳ヲ頭上ニ戴イテ軍
陣ニ出デ或ハ祭祀ノ日ハ各々頭ニ戴キテ「テスヤカリ」ト名クル舞踊ヲ
ナス鎗或劍ヲ手ニ持テ挑ミ合ヒ舞ヒ踊ルヲ等ヲナスナリ昔ヨリ「アルウ」
ノ人ハ固ヨリ以テ足アルモノトスルナリ然ルテ世ニコレノ事ヲ知ラズ其妖
妄ノ説ヲ傳播シタリ窮理家ノ如キハ嘗テコレヲ明白ニシタリ已ニ「アシト
ニウス」ビガヘト云人「ハルト」ブゲラー「ヒ」ノ紀行書ニ千五百二十五年ニコレヲ明覈

ニシタル説アリコレヨリ世ニコレヲ明ニスルヲ得タリ其後諸撰述家「ゲス子
ル」ス「アルト」ロ「シ」ズ「ア」ラ「シ」ス「コ」ハ「ル」ナ「シ」テ「ス」
「エウ」セ「ブ」
「ニ」イ「ン」ベ「ル」グ「等」ノ「書」ニ「モ」前
説ヲ著破シタル明解アリ又「カ」ロ「ヒ」ス「ク」ハ「シ」ウ「ス」ナル者ハ未ダ曾テ直ニ此ノ
鳥ヲ見タルハナケレバ已ニ千六百五年ニ足アルモノヲ「アム」ス「テ」ル「ダ」

ニ來ルモノヲ見タル人アルヲ説ケル書アリ

又此鳥固ヨリ地ニ下ルヲナキモノナレバ人能クコレヲ詳ニ考フベキヨウナシ
即初條ニモ云ヘルガ如シ此物多クハ虚空ノ中ニノミ在テ高木ノ上ニ下
リ止ルト云フヲタニモ至テ稀ナリ其躰甚タ輕浮ニ其羽翮ト其尾ト
甚ダ長大ナルガ故ニ再ビ立テ飛ビ上ルヲ能ハサルヲ以テ若風勁フノ後ヨ
リ吹マクラル、

捕リニセント欲スルニ其養ヒ方ト及食餌トナスモノヲ辨セス又至テ人ニ
馴レス執猛ナル性ニテ動モスレバ人ニ咬ツクナリコレガ為ニ容易ニ畜ヒ遂ケル

鳥

能ハス故ニ土人初ヨリコレヲ打殺スト云フ百年以前河江ノ地ニテ刻
スル所ノテリシアイタリアト云フ小冊ニ昔時河江ニテ其生ケルモノヲ玄田ヒ
ヲキタルモノヲ見タリト説ケリ甚不審ノナリ如何トナレバ其土人スラ生キ
ナガラ畜フハナラヌト云ヘリ況ンヤ河江ニテ畜フハ決メナラヌナリ

此物東方諸国ニ産スルモノハ分テ六種トス皆稱スルニ巴拉テイスポラゴレノ名
ヲ以テス然レモ又別ニ其形色地産ニ因テ其名ヲ分ツ我輩コレヲ七種トシ
ノ族ニ屬ス此物其六種ノ品類各其名ヲ異ニス一曰コロトアルセ巴拉テイ
スポラゴレ二曰ケレイ子ハアウス巴拉テイスポラゴレ三曰コロテスワルテ
巴拉テイスポラゴレ四曰ケレイ子スワルトホラゴレ五曰ハッテ巴拉テイ
スポラゴレ六曰ヨシケテスワルテ

其二コロトアルセ巴拉テイスポラゴレハ長サ二尺四五寸許幅一手横徑ホド
アリコレハ其緊縮壓扁シタル者ヲ計ル処ナリ其頭ハ比スレバ長ク直ナリ
嘴長ク且剛其色青白全軀恰モ羽箒ノ如シ其嘴ノミ色彩ヲ異ニシテ

頭頂ヨリ項ニ至ルマデ相子色ナリ眼ハ甚細小ニ黒シ頸ハ深緑ニ恰モ
「スマラグト」^{緑色ノ玉石名}ノ如シ其毛柔テ天鵞絨ノ如ク且甚ダ透明ナリ胸ハ
黒ク亦天鵞絨及細羽毛ノ如シ翼ノ大サ其鳥ノ軀ニ稱フ色茶褐色ニシ
強キカザキリ羽アル鳩ニ似タリ下軀ハ甚ダ長ク直ナル羽毛アリ淺赭色ト
黄色ト交シリ其両側ハ薄キ細毛ト疎ラニ細條ヲ生スルト鴛鳥ノ翼ノ如
シ其羽ヲ同尾スレハ自ラ圓クナリテ扇ヲ同キタルガ如シ脊上尾翹ノ所
ヨリ黒フノ至テ強キニツノ絲ノ如キモノヲ生ズ其尾ヨリモ甚長シ其状
絲ノ如クナレ尺稍末ニ至テザラシシテ細毛アリ其死シタル鳥ニテ
ハ至テ剛フメ挽ムベカラス其生鳥ノ如キハ如何ナルカ未ダコレヲ詳ニ
シカタシ且其用ヲナス所以亦辨ジガタシ

自第二種至第六種未詳譯俟他日

伽羅模拔骨

所謂伽羅

伍乙志第一百二十五號曰「カラムバ」ハ「バラテイスホウト」ニ種乃其木ノ中心ヲ云
「タムバ」ノ地ニテ貴重スル所ナリ其類三種一ヲ「アスハルト」ト云「ア」字此ヲ考フルニ此
物香木ナリ別物ト思ハレ
二ヲ「アカロキ」ト云阿迦
嘔香一名「セイロアロエ」ト云「コレ等ハ其地方ニテ目撃スル所ナリ其
第三種ハ見ルハ甚タ稀ナリ故ニコレヲ贖シ來ス者少シ然レモ貴重人
ノ如キハ印度地方ノ諸王侯ヨリノ贈リモノ有テ藏スル者アリト云

同書第二十四號曰「アカロキ」ハ一名「リグニムアロエ」一名「セイロアロエ」和蘭
呼テ「バラテイスホウト」「バラテイス」ハ地名ナリ
昔時此國ニ産スト云フ又「アロエスホウト」蘆薈木名
取純苦乎ト云即香木片ニ
「カラムバ」ス木ノ中心ナリ「コーシン」シト交趾ニ産ス其狀堅實厚脂氣ヲ帶
ビ黒條理アリコレヲ嚼メ古ニ粘着ス火ニ掺ハ其香愛スベシ氣味香窠ニメ
辛苦其上好ノ品ハ堅重ニメ黒紫色ヲ帶ビ純苦ノモノナリ主治強健心及
頭顱或子宮性温暖有悦喜之功外ヨク「エビテマ」ノ方中ニ配ス「エビテマ」
ハ又

「ポルスワート」ト名ク種々煎煉ノ藥精露水等ヲ取テ小袋ニ入レ脈上或ハ
額ニ貼スヨク頭痛ヲ強シ或ハ「トルホ」ト云又心ヲ強フスナリ

非薄涅兒第三十三號曰「アロエホウト」脂氣アリ神氣ヲ強クスル奇藥ナリ
然レモ歐羅巴洲中ニテ求メ得ルハ難シ印度地方異邦ニ産ス其樹大キサ膽
八樹ノ如シ其上好ノ品ハ色黯赤ニメ滿面廉理膏澤堅潤ヲ甚ダ重シ水
ニ沈ルニ其底ニ至ラス世ニ香料ニ用ユ味純苦ニメ澁シ胃ヲ淨フシ且強フス大便
ヲ通シ虛弱ヲ調フ其餘功驗多シ勞瘵鬱症等ニ用テ甚ダ効アリ膽汁滿
溢スル症ニ他藥ニ配メ用フルトキハ甚ダ奇効アリ

鐸度涅鳥斯一千四百五十六號曰此木一種ニナラス數種アリ殊ニ「リグニ
ムアロエ」ヲ貴重ブ即チ「バラテイスホウト」ナリ又「アカロキ」ニシテ「アロエ」ト云
モノアリ藥局ニテコレヲ分ツニ數種アリ

「アカロキ」ハ「シラスコリ」ト云ノ説ニ曰此木印度及「アラビヤ」ヨリ舶來ス其狀「紅
イア」屬ニ似テ皮ニ点アリ且薄ク膜ノ如シ味澁微苦住香アリ香道ニ

注
一名リクシユアユス
和蘭語ラニスホウト

用テ甚良シ「木脂ノ如シ又「ガルシアスアポルト」ノ説ニ此ノ正真ノ「アガ
ロバム」持リ印度ニ産メ其皮厚キ「他樹ニ異ナラズ」ハカカロバムヨリ早ク此方ニテ取用ヒタリ尤價賤シク甚ダ多ク
思フニ「求得リ」ハカカロバムヨリ早ク此方ニテ取用ヒタリ尤價賤シク甚ダ多ク
コレアリ「求得リ」ハカカロバムヨリ早ク此方ニテ取用ヒタリ尤價賤シク甚ダ多ク
ナリ然カモ一種ナリ他ハ皆数種アリ

「リグナムアロユ」ノ正真ノモノハ其枝葉膽八樹ニ相似タリ或ハ膽八樹ヨリ大ナルモアリ
其花ノ状ハ未ダ之ヲ詳セス「セラヒヨ」ノ説ニ其實赤ノ圓ク形胡椒ノ如シ此木乾固
ノモノ異常ノ香アリテ愛賞スルニ堪タリ尤モ木ノ中心ヲ用ユ如何トナレハ此木皮厚ク
尤總体ニハ香ニナキ故ニ
甚ダ貴重ノ貯フルナリ其色黯赤ヲ黒キヲ帯テ灰白色ノ條理アリ且堅重潤
澤脂液ノ氣ヲ含ムコトハ「エヒシウス」ナル者波爾杜瓦ルニ見タル所ヲ皆東印度
ヨリ齎來ス所ナリ甚ダ秘藏シ貯フト云其揀擇ノ良法アリ點火脂液多ク出
ルモノ佳トス本性重キモノナレバコレハ上品ニアラス試ニ水ニ沈ムニ浮ムモノヲ最上ト

ス印度亞人ハ殊ニ大塊ナルモノヲ珍重ス思フニ用テ其功力多クハナリ

「ヘ子」ノ藥舖ニモ上好ノ「ハラゲイス」ホウト云モノハ白黒ニシテ黄赤色ヲ帯ブ脂氣
アリテ重シ水ニ投スレバ沈ム味澁シヨク乾枯スルモノアリ苦ニナシ火ニ点ン煨ケバ其香
愛クベク滋潤ノ液氣出ルテ紫袒及「ホクホウ」トノ如シ其色モ甚相似タリ其種類ヲ
次ニ説ク

「セイロアロユ」ハ藥局ニテ別種トナス「ロベシ」ノ上好
者ニアツ切テ片塊トナス質重ク其色白黒ニシテ黄
赤間色ヲ帯ビ黯赤ノ條理アリ香味前説ク物ノ如クナレバ其美香苦味甚ダ勝レ
リトス質潤滑シ蠟ノ如ク白ヲ帯ビ碎ク易ク脆キモノナリ且香氣氣味ナシ
此別品ハ其色種々アリ或ハ「アスバル」ト下為ス白ノ甚白或ハ赤黄色ニシテ黯色條理
アルモアリ或ハ枝朶アリ幹塊アリ此類ノ木ヲ「セイロ」トナス又「セイロ」トノ如クニ「セイロ」ト
相似タリ

又別種印度亞ニテ「アグイラ」ト云モノアリ己「リグナム」ト名クルモノナリ

印度ノ法ニ其屍ヲ焚クトキニコノ香木ヲ以テスト云フコレ香木ノ一種ナリ然レ正真ノリグニムアロエズニハ非ズ

此類異種多シ其外形全ク真ノリグニムアロエズニ似テ一体香ニキモノアリリグニム、ロシウヒト云テ「アガロキヒニ」云テモノアリ「ユウルソニ」云ハ「アガロキヒ」ノ種類ヲ分テ「ヨロトナシ」香木ノ類ノ異種トナシ能ク「アガロキヒ」ノ種ニ似タルモノ共ニメ則「コッセル」アルセル等ニテ藻舗ニ貯フルモノナレ按スルニコレハ絶テ「アガロキヒ」ノ類ニアラス紫相ノ類ナリ又思フニアスハラ云ト「アガロキヒ」ハ一物ナリ猶コレヲ詳ニスルニアガロキヒ「ハゲル」ザン「ド」ボウ「ト」ナリ

大葉標

格兒孤私羅匈

耶伊決

耶伊決和剝葡嬌

標喜生燥地木有牝牡二種共開花長條似胡桃花花罷結實其稍尖圓其蒂有斗包其半一種有呼耶伊決私者羅匈匈曰

私高私先私此物不花而惟有如小珠子者附枝間其物終為實

往時儉歲采以為蒸飩曰供食糧者乃是也

木 主治足腫或水腫或楊梅結毒故一曰釐伎匈奴匈母匈伎匈亞匈鴨

武匈入匈爾匈瑪匈椰匈侶匈嬌匈咬匈咀匈水匈煎匈服

葉 主治牙齦潰蝕或心匈金匈捷匈病匈名

實 主治石淋或因服芫青為尿血者

標蒲萄 春時聚生其樹根形如蒲萄外赤內白其裏滋潤故

名曰標蒲萄 主治血利擣為末服亦研爛取其生汁擦關節

疼痛即効

標寄生 主治止血

右 伍乙志室藏秘典

月桂子 此云達没

氣味辛苦芳烈有油氣

主治利關節消腸風通小水及月經墮胎

馬錢

伍乙志第三百六十六號曰馬錢羅甸曰奴古私福米加和蘭曰カライミライケン

又曰カラシナイケン此翻鴉眼 鶴眼之義其状合成壓匾シタル錠子ノ如キ實ナリ表灰白色ニ

シ稍柔毛アリコレヲ撫スレバ天鷲絨ニ似タリ裏堅實ニ角ノ如シ東方印度ノ屬則

意蘭島ニ生スル一異木ノ実ナリ梅ニ列墨カ伊ノ説ニ此物 蛇皮木ニ生スルアリ内粘液髓アリ大小ノ二

種アリ俱ニ此島ヨリ出ス其一種大ナルモノ多ク我方常見得ル所ナリ蓋此物一大

毒藥ナリ人二錢ヲ服スレハ必斃ス微服スレハ吐ヲ發ス亦獸畜ニ與フレバ乍死シ

又ハ失明ス

野羊 又作山羊 即ヤギ

伍乙志曰野羊四維甸語曰ヒルクス和蘭名ボック牡ヲ呼テケイトト云フ

角 主治驚癩下利 削墨兒曰解諸毒

脂 和結潰堅故ニ硬軟諸膏ニ配スルモノ多シ 削墨兒曰止痛又

蠟燭ニ作ル把理斯ヨリ來ルモノヲ良トス

髓 削墨兒曰強神經然其用少

血 曠日乾用主治癸汗緩急閉癸癰困或眼痛咽腫小水澁滯等

服量自三分三厘強至二錢 削墨兒曰碎石淋解諸毒和凝血

利小水及月經 ヘルメント曰取精囊中血用之者其功殊為勝

兒脂 能和堅緩急

膽 解散熱毒甚効又和蒸餿鷄子白月為賦方按臍上最効

革 削墨兒曰上皮下ヲ剥キ取リサラシテ赤黑等ニ染メテ袴ニ作リ或

ハ袋ニ作ル油酒_コルペン_テイン_等ヲ能ク収貯_フモノナリ

肉 削墨兒曰有毒食料中之下品其性難消化故無供藥用

太兒百亞_羅旬_語

木爾_蘭語

此云解_氣

伍乙志曰解_氣常_ニ地下_ニ住_ス所_ノ小獸_{ナリ}焔_為霜_メラ_アツ_ベイ_ト及_シケ_ウル_ボイ_ト名_共病_ニ用_テ甚_効アリ_外症_ニコ_ラ施_スベ_キモノ_ハ蟹_腫及_シケ_ウル_ボイ_トノ_状ヲ_見ス_コウ_トツ_ケル_レニ_腫ニ_用テ_良也

孔雀屎

ステルクス_バホニス_羅旬_語

パウ_ーテ_レッキ_蘭語

此物不遂_ノ症_ニ用_テ甚_効アリ_或四肢_顫動_或眩_暈或_驚痾_等一_錢ヲ_服セ_シム_是「カ_コ」ト_ノ屢_治驗_ヲ取_ル所_ノ法_{ナリ}巾_ニ包_ミ浸_酒一_宿取_出シ_用ユ_採滿_月之_物為_良

カナノヨル

羅旬呼曰ハマチテス_和蘭_呼曰ブル_ウド_ステ_ーン_○蘭_語「ブル_ウド」血也
「ステ_ー」石也此物有澁_瀉之_性効_故諸_血病_主之_且止_諸出_血又_為末_和肉_荳蔻_油掺_金瘡_甚効_鼻衄_症使_其患_者握_此石_則作_止妙

除疾符

伍乙志曰亞蒲羅撒荅蒲刺_ハ秘_符ヲ_且秘_術ノ_語ナリ_此語_ヲ符_札ニ_書記_ノ熱_症及_其他_ノ諸_症ニ_施ス_乃其_病人_ノ襟_ニコ_ラ懸_サシ_ルナリ

Abracadabra
Abracadabr
Abracadab
Abracada
Abracad
Abraca
Abrac
Abra
Ab
A

杜松

杜松実^{セチイ} 主治益精神固腦髓壯神經清胸膈朗声音強記憶口中ヲ清メ涙
目ヲ乾^シ骨髓ヲ温^メ心ヲ強^シ血液ヲ和^シ胃ヲ強^シ食ヲ進^メ且消ス曰咳ヲ治シ中毒ヲ
解ス癱瘓不遂支節痺掉温疫不正邪氣及諸熱症瘧疾等症假風塊ヲ破リ除
石林諸淋^ニ與^テ甚^ク功アリ通小水及徑閉消水腫寒^ニ屬^ス關節疼痛及諸痛ヲ止
ム要スル^ニ性閉塞ヲ開^キ緊急ヲ緩^{メル}ノ功アリ

興化府志曰杜松宋志云松葉栢身前志謂杜松葉似杉與松不類爾雅
謂松葉栢身為椴南產志曰椴亦曰杜松葉如側栢按泉州府志曰
杜松其葉如杉而小尖勁如刺木如松而文細其色赤亦有為柱者此方既
有之俗呼做勃魯杉一有一種偃蹇者謂之風杉又曰襍尾焚之能避蚊
蚤此樹好生海濱傍山處狀如臥栢蜿々大而蟠屈其子頗似續隨子
自夏至秋而熟

吸毒石

此方誤稱スル斯部^{スラン}反斯旬^ガ己ナリ

辺乙志曰斯郎^{スラン}硬斯^ス的^ス印^スハ羅旬^ス曰刺^ス早^ス斯^ス泄^ス兒^ス木^ス悉^ス奴^ス私^ス麻^ス枯^ス涅^ス志^ス爾
思其狀凸^テ黑^ク質^ヲ潤滑^シ光澤^{アリ}其大小數品^{アリ}或^ハ翹搖實^ノ大
サ^ノモ^テアリ^或ハソレヨリハ稍大ナルモ^テアリ^而側白色ヲ帶^{フル}斑^点アリ^或
ハ黒^ク試金石^ノ如キモノアリ羅旬^ニ麻^子枯^子涅^子苗^子模^子ト名^ク譯^スル^ハ吸毒慈
石ト云^フナリ言^ハ此石能ク諸毒ヲ吸^ハ咂^ス一^ハ怡^モ慈石^ノ鉄ヲ吸^フガ如^シ
故^ニ此名^{アリ}ト云^フ東方印度ノ地大莫臥兒^ノ都城ニ産スル蛇^ノ躰中ヨ
リ出^ス故^ニ彼呼^テ早^ス鐸^ス羅^ス維^ス牒^ス兒^ス刺^ス可^ス勃^ス粒^スト云^フ此^ニ譯^スル^ハ印^度垂^安池^斯
郎^硬斯^的印^ト云^フ其此物ヲ得^テ蛇^ノ品類甚多^シ其蛇小ナリト云^モノ
二尺餘^尺其巨大ナリト云^モノハ長ニ丈五尺有餘^ニ至^ルモノアリト云^フ先哲多ク
コレヲ疑^テ曰此石前説ノ如ク蛇躰中自然^ニ生^スル者カ將^テ製造^ヲ以^テ
成^ルモノカ其果^シ然^ルヤ不^レ知^ルベカラズ今此石ノ功用ヲ以^テ考^{フル}ニ常

收貯諸蛇及諸咬傷ノ症ニ臨テ其患上ニ按スレバ能ク其毒ヲ吸去リ其外傷
諸症ニ施セバ能ク患處ニ粘吸ノ離レズ其毒ヲ吸ヒ盡スニ至ル顧フニ蛇石ノ
名ハ此功ニ因テ附會スルモノナラン乎

恊伊斯低兒ハイステル所撰外科金書云狂犬傷刺之作數痛貼以此石則能固
著待其自落浸諸人乳中則見毒血出千石乃再貼之如此數
次以其毒盡為度

按吸毒石藥性纂要小麥鳥龍骨頭書云近見有吸毒石出西洋放
毒上即吸緊不能動取出毒氣力盡則自脫此石亦少鳥龍骨治狀相同
多修廣濟豈不便速又清石門吳震方青壇嶺南雜記云吸毒石乃西
洋島中毒蛇腦中石也大如扁豆能吸一切腫毒即危皆可治今貨者土人
捕此蛇以土和肉春成大如圍棋子可吸平常腫毒及蜈蚣蛇蝎等傷置
患處即吸不動毒盡自落其石即以人乳浸之乳變綠色並遠毒之者

人玄田亦毒也不用乳浸石即裂矣一石可用數次真腦石置蛇頭不動為驗
今蘭籍ニ就テコヲ訂ス此物印度地方ノ産ニ彼呼テ早鐸羅ポイドラ牒兒刺
可勒拉コダラト云モノナリ早鐸羅ハ石ナリ牒兒刺ハ大莫臥兒ゴトモゴルノ都城ノ名ナリ
可勒拉ハ蛇ナリ按ニ翻譯名義集ニ金毘羅此譯曰蛟ト云モ此ノ可勒拉
ニ所謂梵語ナラン此名ニ因テ和蘭人亦譯ノ印度亞安池インデアアシ斯即硬斯ステインの印
ト云フ印度亞安池ハ應帝インデアナリ斯即硬ハ蛇ナリ速的印ハ石ナリ原其地ノ
蛇躰ニ出スモノナリ故ニ此名アリト云フ然レモ此物自然ニ出ルモノカ將々製作
ニ成レルモノカ未ダ其実否ヲ知ルベカラズト云ヘル疑議ノ論アリ往年藍水田村先生
嘗テ龍骨ヲ取テ此物ヲ製スルニ其狀舶來ノモノニ鬚鬚且能ク語部ヲ粘
吸ス爾後朝貢ノ和蘭人拔勃兒バブルト云人ニ出シ示スニ拔勃兒驚嘆メ曰
是ハ此ノ絶品ステイグステインノ吸毒石ナリ此物古來疑惑シタルモノナリシ今コレヲ見
テ始メテ制作ニ成ルヲ明セリトテ甚ダ喜ビタリトナリ今コレヲ思フ

ニ蓋シ藥性纂要ノ説ニ因テ工夫シタルナルベシ

會生草 我邦呼曰安産樹

伍志曰魯斯、般、噎里愕、ハ羅甸曰魯撒非里更知打亜、ローザ、ヒイリケンチタア一曰魯撒非里吉、ローザ、ヒイリケンチタア一曰魯撒桑吉打麻里亜蓋、ローザ、ヒイリケンチタア魯撒、ローザ、ヒイリケンチタア玫瑰ナリ噎里愕、ローザ、ヒイリケンチタア如德亜國ニ属スル地名ナリ未ダ此地ニ是物ヲ産スルヲ聞カズ原トコ無学ノ僧侶所命ノ名ナリト云フ此物勿酥多、ウズト、アト、ビヤ曷刺未亜國ノ地西紅海ニ沿ノ海濱ノ沙地ニ生ス其草生ノ一叢ヲナシ大サ徑リ一キ許錯綜相交ツテ恰モ木枝ヲ以テ組ミ成スカ如シ其葉狭小中央結圓實粒々羅馬國巫祝ヲ為ス者ノ説ニ此物常ニ収蔵ヲナスニ臨産ノ時ニ當レハ必ス展開シ其兆ヲ示スト云フ今シテ取テ試ムルニ乾枯故トノ如シ當時トイヘ尼湯ニ浸セバ其緊縮シタルモノ展開スルナリ舊説ノ虚誕妖妄信スルニヒラス亦此物酒ヲ注キ難産ノモノニ用レハ極メテ功驗アリト云ヘ

リ顧フニ此説モ亦的実ナルトハナシガタシ

鮮荅

伍志曰斂族亜兒ハ獸類ニ出ス所ノ癖石ナリ東西諸州ヨリ産ス其西方ヨリ出スモノ羅甸呼曰斂族亜兒屋悉鄧打亜利私此譯スル物私多、シガ、ア、ア、シ、ベ、ソ、アル印度亜安泄斂族亜兒トイフ義ナリ其状外粗朴シ其色黧大小形状一ナラズ解之則層々為教薄行其行東方産ス所ノ者ニ比スバ頗ル厚シ伊斯把你亜及波尔杜瓦尔國人亜墨利加洲ヨリコレヲ索メ得來ル就中孛露國ノ地多クコレヲ産スト云蓋シ其癖石ヲ出ス獸類甚ダ多シ最野羊諸品中ノ胃肉ニ生スルモノ上品ト多ク羌獸ノ胃中ニ此物ヲ生ス其品類ヲ辨別スル外面ノ形色ト其大小トヲ分ナリ大抵其色ハ灰白ナルアリ或ハ黒ヲ帯テ而メ白色ヲ錯ルアリ又青斑文ヲ帯ルアリ此類外面ヨリノ鑒定區別甚多シ

其形渾圓ナリ或ハ鈍圓或ハ方ナルリ其大小モ亦數品アリ多ク東方
ノ産スルモノヨリハ甚大ナリ其大ナルモノハ鳩ノ如キアリ又雞子ノ大ノモノ
アリ其功^用如キハ東西ノ産俱ニ相ヒ同シト云然レモ西方ノ産其色澤頗
青ヲ帶フル者ヲ異ニス此品東方ノ者ニ比スレバ甚々上品ナリ貴重ノコレヲ
収貯スレシ殊ニ其石ノ裏面光輝アリテ條理アル者ヲ良品トス字^ル路^ル國^ル山^ルス
所ノ者ハ最貴重トシ新伊斯坦^バ爾國ヨリ輸シ來ルモノナリ若シ此品鉄漏ス
ルトキハ鹿玉ヲ以テ換ヘ用スレシ是原ト其功用ヲ同フスレハナリ傳染ノ諸病
ニ用ルノ良劑ナリ而シテ熱毒傳染諸險症施スニ當テハ真品ニ非ラザレバ
功驗ヲ奏シガタシ麻玉ノ比バカラサレナリ
主治強健心志或下石淋及胞衣或曰取此石掛指頭保持則催睡眠云
然一二之所試未盡實明證姑記俟後者
幣^ル族^ル亞^ル其東方ニ産スルモノ羅甸^ル曰幣^ル族^ル亞^ル兒^ル阿^ル里^ル印^ル荅^ル里^ル私^ル此

譯スレバ阿^ル俾^ル斯^ル多^ル印^ル度^ル亞^ル安^ル池^ル幣^ル族^ル亞^ル兒^ルト云フ其石柔軟テ滑澤アリ大小
形状數種アリ外面青色ヲ帶フルモノアリ或ハ青黑色ナルモノアリ之ヲ解スレバ
則為數薄片其質ハ甚脆軟ナリ其状恰モ葱根ノ層トシ相ヒ重疊ス
ルモノ如シ氣味酸香ナキガ如シ此物百兒西亞及東方諸國ヨリ舶來ス野
羊牝牡俱ニ胃中ニ此物ヲ生ス殊ニ上好ナル者ハ斯^ル的^ル列^ル拔^ル奴^ル摸^ルノ地方三日
程僕^ル分^ル索^ル法^ル島^ルニ出スモト又齊^ル根^ル穀^ル羅^ル滿^ル埵^ル兒^ルト屬スル島中ニ産スモ
トナリ是則應^ル帝^ル亞^ル沿海^ル兒^ル崑^ル達^ルト稱スル地ナリ野猪胃中亦此物ヲ生
ズ其春夏ノ交ニ生スル所ノモノヲ以テ佳品トス己其藥草及灌木等ノ初生嫩
苗ヲ噉テ胃中此物ヲ結成スガ故ナリ又或家猪胃中モ此物ヲ生ス或ハ
十二枚餘ヲ結スル者アリコラ外ヨリ其腹状ヲ按察モ知ルモノナリ此物大
小輕重ニ依テ其價ニ差等アリテ世ニ貿易ス故ニ或ハ雁貝造ノモノ多シ其贋
造ノ法數多アリ甚ダ巧ニ偽製スルモノナリ然レモ其正偽鑑定ノ諸法アリ

其真ナル者ハ自ラ滑澤アリテ青色ヲ帯ブ是天然固有ノ質ナリ刮磨ノ
末ト為セバ則為黒青色或ハ紙上ニ磨ノ官粉及白堊等ヲ用テコレヲ塗シバ
青黄色ヲ為ス又水中ニ投スル沫ヲ噴クガ如ク汗ヲ発スルガ如クナルナリ
其價造ノモノハ以熱キコレヲ持テ或ハ熱湯ニ投スルハ則チ柔軟ニナルナリ
又以熱尖鐵貫之則チ煙ヲ起ス又水中ニ投スルハ或ハ重キアリ或ハ輕キ
アリコレ等皆偽製ノモノナリ

此石世ニ愛玩貴重ニテ収メ貯フ其真ナル者ハ発汗ノ良劑ナリ性芳烈恰
モ如縮砂ト香等之香料及經復留骨索鳥多之製方故臨與之勿
使過服單服自一厘六毛強至二厘三毛強為率

按ニ此物應帝聖呼百鐸羅營族亞爾此方俗間ニ所謂苛伊撒拉拔
沙刺者即是也蓋ニ苛伊撒拉百鐸羅拔沙拉ハ營族亞爾俱ニ西語ノ
轉声ナリ梵石ヲ呼テ百鐸羅ト云フ營族亞爾ハ獸ノ名蓋ニ野羊ノ

類ナリ珍輿外紀曰渤泥國有獸名把雜尔似羊鹿腹内生一石療百病
極貴重至百換國王籍以為利ト云フモノコレニ西人皆獸石ヲ以テ營
族亞爾ト通稱スルハ原ト此獸ノ胃中ヨリ得ルヲ以テナラン皆各句シク是
癖石ニノ漢ニ所謂狗寶積東羊古馬黑鹿黃等ニ一ニ是同物ナリ又漢通
ノコレヲ鮫苔ト云フ鮫苔未ダ何ノ意義タルヲ知ラス顧フニ異邦ノ語ニ字
音ヲ填ムルモノナルニ和蘭舶上從來齊來ルモノ我邦往々珍藏スルモノ多シ
トイヘリ其東西ノ真偽主治功療等ヲ辨スルヲ知ラズ故今此ニ譯メ其主療
鑒定及其由テ出ル所ト其轉訛等ノ語原ヲ詳ニ示サントスルノミ

蘆薈

亞羅魯ハ東方亞細亞州中梭可多刺以哇蘇門答刺及亞弗利加州中
叭布刺麻打篇斯葛尔島ノ諸地ニ産ス又西方亞墨利加州地方ヨリ致ス

蓋液汁ノ凝結シタルモノナリ其狀脂ノ凝ル者似亦脂液ノ聚結スル者ノ如シ
其色種々多ク赤色ヲ帶テ亦黒黄ナリ羊皮ヲ以テ包裹シ茂實梅ニ世ニシテ
獸類ヨリ出シ思ヒシハ之ヲ見テ誤リタルマシ或ハ葫蘆中ニ収メテ世ニ貿易ス品類四種アリ其一ヲ亞
口エカバツリナ蘆會曷拔里那ト云フ乃馬蘆會ナリ其狀乳固不潔ニ粗穢質重實ニ
シテ色黒シ功用ヤキモノナリ用ルニ堪ヘズ多クハ牛馬ノ諸症ニ喫フ故ニ馬蘆
會ノ名アリ其二ヲ亞蘆會ハバトハ知カト云フ即チ肝蘆會ナリ其色肝臟ノ血絡
衍蔓シタルモノヲ用割シタルガ如ク且小孔數多アリ是レ肝蘆會ノ名ヲ得ル所
以ナリ表裡固ク乾凝シ其中央非常ノ黒色ヲナス其香甚可惡又其狀恰モ
罌丸ニ似タリ此二品多ク亞墨利加諸島中ヨリ致ス其三ヲ亞蘆會ハバト校可知里
那ト云此品上品ニ校可多刺島ヨリ出ヌヲ以テ此名アリ藥誦常ニ瓊ク
所ノモノナリ形扁ニ其製甚精細光澤アリテ輕虚ナリ味極テ苦惡臭ナシ
碎ケ小斤トナル刮テ末トカバ色黄ヲ帶テ泊夫藍色ヲナス其四ヲ亞蘆會ハバト西達ト

云フ前品ノ中ニテ形長ク淨潔ナリ其透明ナルト恰モ非多留摸安知
水泥ノ如シ顧フニ此品上好ト呼做セトモ多クハ亞蠟皮亞鳩摸修骨斯亞
曷吉亞及其他ノ脂類ヲ調和シテ廣造シタルモノナリ故ニ其色狀精淨ナリト
云ヘ凡馨香功用アルトナシ猶コレヲ詳ニスルニ輕虚ヲ指ヲ以テ磨スルニ碎ケ
易キナリ藥局中此物ヲ撰擇スルニ其狀乾凝ノ脂液ノ如クニ質硬ク色黒
ク其馨沒藥ノ如クニ味苦キモノヲ以テ上好真口トナス
主治閑通閉塞流利壅滯強取虛衰殺蟲止腐
諸方劑中ニ配合スルモノ甚多シ多クハ緩カナル下劑ニ用ユ且腸胃中ニ留フル所ノ
粘稠及胆汁様ノ汚液ヲ流シ且血通ヲ行ラシ乳頭脈直脈ノ部合ヲ行ル脈ノ名ヲ通シ兼テ月經ヲ
順スルニ熱因或ハ胆汁様ノ汚液アツテ起因ヲカス諸症用テ甚ダ効アリ
就テ此物ヲ審ニスルニ亞蘆會ハバト草屬ナリ其草「ホイスロ」トシ蘆蘇ニ似タリ其葉
叢生形ヲ為圓ニ長厚末梢ニ至テ漸ク尖圓ヲ示面ニ刺アリ液汁充實ス色

淺圓眼ニ緑ナリ中心長莖ヲ抽キ極メテ高シ花ヲ登ヒテ甚ダ美ナリ花
謝ノ子ヲ結フ三襲尖長自ラ六稜ヲ為ス仁多ク内ニ滿ツ即此葉ヲ碾リ或
ハ根ヲ搗煉シ其汁ヲ絞リ出シ取リ収メテ煎煮スル一暫時稀農宜キヲ得ル
ヲ度トナシ世ニ彌聞クモノ乃所謂亞蘆會^{アロヒ}ナリ此物原ト歐羅巴^{ヨーロッパ}州中ノ無キ
所ナリ特其仁ヲ取リ得テ裁蒔スルモノアリ故ニ其法甚難シ又嫩苗ヲ取
テ栽ルナリ其種藝ノ法ノ如キ甚ダ多端ナリ多ク三冬ノ間ハ蔭室ノ内
ニ入レヨク乾シアゲルニ二年ニ滿テ芽ヲ生ズ此時ニアツテ新土ニ移シ種ユ
又此一種亞蘆會^{アロヒ}匪里瓦里斯^{ヒリス}トナラモノヲ我方ニテ培養スルニ夏ノ間ハ壺ニ
収メ貯ヘ冬時ニ取リ出シ樓上温暖ノ處ニ置キ其根ヲ上ニ掛ケ其先キ下ニ
垂レテ倒懸ス三七日ノ間此ノ如クニ置ケハ其色變メ凋枯ス然レモ又暫時ノ内
ニ再生ス冬ノ時候ニ向テコレヲ貯フルニハ又再土中ニ埋メ置クナリ此ノ如クニ
寒ニ耐テ年ヲ越スモノナリ又陶土ヲ取リ其内ニ阿禮禮油^{アリイ}ヲ交セ合セ好ク

和シ白ヒ油ヲ塗キ各皮ニ包ミ暖室ノ内ニ掛ケ置クナリ 近時ハ培養保護ノ
法ヲ得テ獨シ都郎鐸^{ドイッラント}近傍ノ地ノ園圃中ニ栽蒔スルモノアリテ廉シキ花ヲ
開クニ至ルモノアリハ花ハ毛ベロ^ハニスニ似テ色緑テ黄ヲ帶フ芳香可愛毎葉生
長シ極メテ漸クニ萎凋ス幹莖共ニ元ト延ビ易キ草ナリ長大トナルニ至テ
ハ三丈餘ニ至ルモノアリト云フ 數品ノ中亞墨利加那^{アメリカ}亞骨列亞^{アム}荅麻^マ與^ム爾^ルト
稱スルモノ諸品中ノ最モ長大トナルモノナリ又曰我方生植スルモノヨリ滴流
結成スル脂液ハ東方諸國出スモノニ比スルニ苦味絶テナシ又曰亞墨利加^{アメリカ}
ハ長大ノモノ多シ故ニ土人此根ヲ取リ収メ搗テ汁ヲ碾リ出シテ酒ニ造ル葉ハ
取テ家屋ヲ覆フ一我方茅蘆ヲ用テカ如シ其刺ハ縫針ニ用ト其細筋ハ取
テ麻^マ草ノ用ヲナス又未ダ嫩キモノ、幹ヨリ滴出スル水液ハ甚ダ甘ノ飲ニ堪タリ
是ヲホドヨク煎煮^{コク}ノ酒ノ一種トナス又此ヲ天日ニ晒メ酢トナス用ヒ火ニ上セテ
煎熬スル蜜^{ミツ}ナリ后^ゴ又沙糖ニ作ル又嫩苗及^{コシイ}ハ糖糕トナスナリ葉及

液汁ハ余瘡ニ經日者且諸咬傷ニ施メ功驗ヲ具ス米臘ルト云人ノ園下
寄詔ニ此草不西諸州産スル所ノ諸品ヲ分テ三十八種トナス先哲勅見法
歇尤者其事ヲ詳録スルモノアリ其中二十三及二十八ノ品種ハ世ニ專ラ貴
重ス所ノモノナリ故ニ此品ヲ取り尋常ノ土ヲ細末トシ其内ニ緑土白砂各等
分様勻七八月ノ間収メ取りコレヲ種植スル能ク生育ス右三十八種ノ名目
左ニコレヲ奉ク

- 一 アロエ、アメリカ、シリカタ
- 二 アロエ、アメリカ、ミノル
- 三 アロエ、アメリカ、キスヘラ 地名 ちりセホリス、アングスリヤ、ニエス、カラウキス
- 四 アロエ、アメリカ、キスヘラ、セホリス、ラシテ、リヒス、エテ、カラウキス
- 五 アロエ、アメリカ、ホリヲ、ヒリシ、リギジシモ、フトジドノ、ヒートジクタ、インジゲニス
- 六 アロエ、アメリカ、ホリヲ、ヒリシ、セラト、又ホリヲ、ダラコニス、ヘルラド
- 七 アロエ、アメリカ、ホリヘラ
- 八 アロエ、ブルガリス
- 九 アロエ、アメリカ、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 十 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、スピノシ、マセ、アブ、ユタラ、セ、バルテ、アルガ、カシ、シホリス、ノタシス

- 十一 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、スピノシ、マセ、アブ、ユタラ、セ、バルテ、アルガ、カシ、シホリス、ノタシス
- 十二 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、セシタ、ノシ、シホリス、ホリヲ、ロンギツ、シホリス
- 十三 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 十四 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 十五 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 十六 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 十七 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 十八 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 十九 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス
- 二十 アロエ、アメリカ、カナカウレス、ケニス、ホリス、ガウテヌ、マルギ子、ニテ、ドルシ、バルテ、シホリス、シホリス、シホリス

耶羅百亞

ヤラビウム

三名俱

和蘭語「ヤラバ」又名「クトス」

又云「キア」又名「耶羅毘鳥武」

伍乙志二百五十二號云「ヤラバ」ハ「ウット」ニ「ヤラ」ノ屬島「テラ」ヨリ舶

來之所「草根」ナリ其形長大「凝固」シ「脂」ノ如シ切テ為「圓片」者「齋」用ス

此草本國「於」テ「產」ス「未」タ「曾」テ「載」録「シ」タル「ナ」リ其上好ノ品「外面」淡「黑色」ニ

「裡面」滑「沢」アリテ「凝」脂ノ如シ故ニ「虫」蝕「ス」ル「ナ」シ

主治「專」有「下」利之功「第一」驅「諸」般「疾」飲「進」胆「汁」利「水」道「葉」除「身」熱「苗

滯」之「諸」惡「液」其「功」勝「他」下「劑」殆「遠」矣

此物為「細末」投「其」諸「症」自「五」分「至」六「分」六「厘」六「毛」又「配」劑「者」マ「キ」テ「リ」ウ「或」ハ

「コ」チ「ヤ」ラ「バ」ノ「方」中「ニ」ハ「二」分「四」厘「九」毛「ヲ」加「フ」又「ス」ベ「シ」ス「ジ」ア「ヤ」ラ「バ」ノ「イ」ニ「ス」ク「之」方「中」ニ「ハ

「ヲ」リ「シ」キ「ス」ヤ「ラ」バ「四」錢「ア」シ「タル」ヲ「三」錢「六」分「六」厘「強」ヲ「レ」ウ「ム」シ「テ」モ「也」柱油二分三厘

三毛凡ッ修合ノ分量自九分或六分六厘六毛至一錢

格

月池譯與安蒲拉地球圖說曰「垂」ル「導」烈「燄」刺「乙」斯「和」蘭「譯」之

曰「蹇」兒「的」尔「僕」模「重」譯曰「其」初「生」不「異」于「他」樹「後」枝「上」生「細」條

飄「蕩」下「垂」及「地」則「生」根「久」而「成」大「株」無「與」本「幹」異「如」斯「無」數「連

結「成」巨「林」其「高」參「天」枝「葉」落「有」周「圍」及「意」太「里」垂「之」一「里」者

其「枝」條「亦」各「出」細「根」繡「々」垂「地」近「望」之「殆」如「以」繩「索」掛「樹」枝「者

按「南」方「草」木「狀」曰「榕」樹「南」海「桂」林「多」植「之」葉「如」木「麻」實「如」冬

青「樹」幹「拳」曲「是」不「可」以「為」器「也」云「而」又「枝」條「既」繁「葉」又「茂」細

軟「條」如「膝」垂「下」漸「々」及「地」藤「稍」入「地」使「主」根「節」或「一」大「株」有

根「四」五「度」而「橫」枝「尺」鄰「樹」而「連」理「南」人「以」為「常」不「謂」之「瑞」木

又桂海虞衡志曰榕曷生之木又易高大可覆數畝者甚多
根出半身附幹而以入出故有榕木倒生根之語禽鳥銜其
子寄生他木上使蔚茂下至地得出氣久則過其所寄又泉
南雜志曰衛西榕樹文同又丑雜組曰榕木惟閩廣有之而
晋安城中最多故謂之榕城亦曰榕海云其木最易長折枝
倒埋之三年之外便可合抱柯葉扶疎上參雲表大者蔽野
百畝老根蟠如石焉木理邪而不堅易於朽腐十圍以上
其中多空又百川学海槎餘錄南產志廣東新詔等書
毛亦其說二出又右行所說者即和蘭所謂根樹ナリ一異本トイフベシ我邦
薩州土州紀州等ニ此木アリ紀州方言アコウ木ト云フ根恰モシヨ第
如シ今蘭籍ニ所載ノ圖ヲ取テ摸寫シ且月池公既ニ作為ス譯文余已
校正ニ與カリ其事ヲ詳ニス故ニ此ニ併録シ以テ博物ノ君子ハ采スト云フ

蛇皮木

伍志ノ書第百二十四號ニ云ク蛇皮木ハ羅甸呼テ「コタリニムリクニ」
トシ和蘭呼テ「スランゲンボウト」和蘭語「スランゲン」地
其物多ク東方印度ノ地ニ生ス其ノ結ブ所ノ子ハ則チ馬錢ナリコレヲ
「ソランユムアルボレス」セニスモハタカア「ニム」ト名ツクハソ蛇木ハ其質滑澤
ニシテ黄ヲ帶テ一灰色ノ斑點ヲナセル皮アリ其ノ味辛クシテ苦カシ
相傳フ印度ノ人コレヲ以テ蛇ニ蝮サレルヲ療スルニ用ユ此ノ故ニ蛇
木ノ名ヲ得ルトイフ亦熱症虛疾等ヲ用テ甚ダ功驗アリ又コレヲ酒中
ニ浸ス一少時其ノ氣ヲ引キ出シテ其酒ヲ飲バ則チ能ク虫ヲ治
ストイフ

巴旦杏 又曰子皿桃扁桃

伍志曰巴旦杏ニ維甸呼テ「アメイダ」トイフ和蘭語「アマニ」セルボヲ「ト」ト云フ

其状甚ダ桃樹ニ似タリ而肉モ亦コト相類ス其花殊ニ美麗ナリ花四能テ子ヲ結ブ外面ニ長キ緑色ノ皮アリテ胡桃ノ如シ實熟シテ罽登スルン巴且香ハニ甚ダ堅キ皮アツテ之ヲ削レテ割ル則木ノ如キ脆アリテ其質軟ナリ齒ヲ以テカ破ルハ此物或ハ佛郎窠及ビ意大利等ノ國ヨリ來ルモノアリ或ハセル瑪泥郵國ヨリ來ルモノナリ殊ニバルツドルスイラシダウ上等ノ地ヨリ出ス所ノ者ヲ以テ上品トス此ノ物多クアツテ之ヲ見ルニ大抵其實ニ品アリ其一ハラテニ呼テアメイグ
ラテニ呼テアメイグ
 和蘭呼テアメイグト云フ
ラテニ呼テアメイグ
 油耳病ニ用テ有功亦能生肌歛口其二ハラテニ呼テアメイグダニルセト和蘭呼テアウテ
ラテニ呼テアメイグ
 亦コトヲ分テ二種トス一ヲアムゴロシト云フ其状大ニ色濃
ラテニ呼テアメイグ
 美ナリニヲアムシ又ゲネ子アムシト云フ其形小テ其色美ナラズ主治胎強
ラテニ呼テアメイグ
 クシ男子ノ精ヲ益シ又勞瘵用テ甚ダ効アリ其油ハ初生ス小兒ニ用テ或ハ下劑
ラテニ呼テアメイグ
 方中ニ配ス又人ノ身軀ニ黒ク不潔ト物出テ來リソヨリ石淋ノオス痛ヲ緩メ

又腎及膀胱ノ石淋ヲ流シ疝瘕ノ痛或ハ眼痛及咳ヲ治シ并ニヨク痰ヲ去ル
 へ此虫曰其藥トス六巴且香九十六錢ニ油四十八錢ヲ加フルナリ

蝮蛇 アツテル 羅甸語非百蠟 蘭語亞蝶兒

蝮蛇 蝮蛇ハ蛇ノ一種ヲ若シコレニ喙ハ時ハ其生每極ノテ甚シキ者
 ナリ其頭他ノ諸蛇ニ比スレハ平ニシテ且廣ク嘴外ニ向テ屈曲シテ恰モ鼻ノ
 如シ大抵身長サ一尺五寸ガリ圓ミ一寸許其上ノ
 リ甚小ニ動カズ然レ其ノ中別ニホニツノ大ナルモノアリ則イトキリ齒ニシテ
 甚タ尖利ナリ上齧ノ兩角ナリ齒ノ根ニ一箇ノ小囊アツテ之ヲ回リ中ニ齒ナ
 ル液汁アリコレハ毒アルノ液ニアラズ凡ソ蝮蛇ハ兩齧ノ中ニツノ一ニエタテニ
 アリ他ノ蛇ハナニツアルナリ其尾ハ他地ヨリ短シトス臟腑ハ臭カラズメ他地ノ臟
 腑ノ臭氣ヲ起シテ耐スカラハルガ如クナラズ遠行クニ常ニ甚タ遠キテ故テ他

蛇ノ飛跳スルニ似ズ然レモ若シ物ヲ嚙ミト欲スルニ當テハ其飛動甚速ナリ
雄ナル者ニ陽物ニツナリ雌ナル者モ亦タ子宮ニツナリ凡ソ其身軀ノ色ニ
様アリ薄ク又黯黒色ナルアリ黄ヲ帯テ金色或ハ赤キガ如キモノアリ又
長キ黯赤色ノ斑アリテ皮上ニ散在ス鱗腹下ニ横タハリ其狀礪タル
鋼ニ類ス其ノ子ヲ生ムトキハシテ他蛇ノ窩中ニオキ他蛇ヲ育セシメテ而生
ルニ至ル是ヲ以テ人コトヲ名ケテ「アデルヒハラ」曰ハバハ胎生ノ義ナリ梅ニウヰト云
スノカイコノナホトキスノ意ナルト云
フ其ノ子ニ十皮膜ノ中ニ包マル三日ヲ履テ膜裂ケテ子出ツ凡ソ一子二十子
アリ日毎ニ一子ヲ産スルナリ或人ノ説曰蝮蛇子ヲ生ズ則其母死スト云フ
蝮蛇ノ常ニ食ニ充ツル所ノモノハ皆毒アルノ生類ニコレヲ「ビラスニス」諸毒蟲
類ヲ云
ト名ツク則覺青及ビ蝎等ノ類ナリ是ノ故ニ蝮蛇甚ダ毒アツテ人ニ觸レ
バ害ヲナス然レモ亦コレニ反シテ理推スベカラガレモノアリ印度ノ人常ニ
蝮蛇ヲ食フ一猶ヲ吾輩ノ鰻魚ヲ食フガ如シ

凡ソ諸家蝮蛇ヲ論スル説ヲ考求スル或人ノ曰ク蝮蛇ノ人ヲ螫シテ毒アル
ルト云モノハ彼齒根ニアル所ノ二小囊中ノ黄液出デ來リテ己最モ毒アルカ故
ナリト云フ然レモ或人ノ説ニコレト相反セルモノアリ曰其ノ黄ナル液ニ敢テ
毒アルトナン曾テ人其理ヲ誠ムガ為ニ其液ヲ取テ鳩ニ飲シメシカモ其ノ鳩
敢テ死セズト云又タ人宜シサトシ凡ソ蝮蛇ノ怒ヲ逞マシ飛動シテ人ヲ咬
ムトキハ其ノ咬ミタル所則チ冷ハ血立ロニ凝テヨク運行ヲ妨クト云又タ
或人ノ説ニ人必慎テ蝮蛇ノ諸液汁并ニ黄或ハ諸臟腑膽汁等ヲ食フ
トナレ若コレヲ食ハハ心ナニ死スト云然レモ蝮蛇ノ膽汁及肉ハ藥ニ入ル
諸般ノ病患ニシテ用テ甚ダ良薬ナリト云又或ハ云ク蝮蛇ノ心ノ臟ハ
其功肉ヨリモ甚ダ勝リト云又一説ニ人唾ヲ以テ蝮蛇ニ吐キカクレバ
必ズ死スト云フモノハ誤マレリ

茴香酒方法

茴香子新緑上好モノ九十六錢或ハ百二十四錢ヲ採リ升露罐一貫
四百四目或一貫六百目ヲ盛ル大キサノモノヲ取り其内精好焼
酎一貫百四十目ヲ加ヘ熱灰上ニ填ノ窟シテ其氣ヲ引キ出シ翌日ニ
至リ火炉中ニゴトクヲ設ケ其上ニ罐ヲ按任シテ漸其露水ヲヒキ取ベ
シ火宜ク文武所ヲ得セシメ精液ヲ沸騰甚シカラガルトテ要ス原水
一貫百四十目ノ内大抵四百八十目ヲ得ルヲ以テ度トスベシ若白液
滴リ出ルヲ見ハ急ニ火ヲ下スベシ其精氣已ニ盡キタルリ否則焦シ
ンサキ亦味ヲ混スルモノナリ

コンセルハ法

「コンセル」ハ茴葉果花根ヲ取り砂糖ヲ以テ製スル法ナリ其法先其物ヲ
取り細シク破糖ヲ能研勻末シテ流者其二倍或三倍其物ノ多クハ適シテ

小はあか 百丁
 こ川あ 二ツ
 大はあか 五丁
 黒鍋子 三ツ
 右を差用く袴着衣服作り中山入科ニ仕度山足へツキ
 必も同様相頼中

出嶋日月九六日

年暮通河内河原中候

もんぶるに

右越後村上郡宇賀村玄簡とニ因テ譯ス

飛行船説

此圖近時拂郎察國ノ都城把理斯ニテ新製スル所ノ空中ヲ飛行スル
 船ナリ丙申ノ春來頁ノ和蘭加比丹ハニレイテト云人龍播世子贈リ
 原圖一面ノ紙彫刻シ其下方ニ製作ノ大意ヲ書原ト拂郎察語ニテ

書シ其國人「ドウミイ」ト云人ヨリ和蘭在留ノ花理斯書記官ヨウルナア此
 ト云人贈リ和蘭ニテ再ヒコレヲ翻刻シ皆國語ニ譯スル所ノモノナリ其書
 甚簡畧ヲ解スベク解スベカラス故ニ其制度機巧ヲ設ルノ法詳ニシカズ今
 其ニ遍ヲ讀了ノ大意ヲ解スルニ此器拂郎察不言呼テ「モイレイ」ト云フ和
 蘭コレヲ「レクトシキップ」又「レクトスルウプ」又「レクトバルト」名ク「レクト」ト云フ氣
 ナリ「シキップ」ハ所ナリ「スルウプ」ハ小舟ナリ「バルト」ハ球ナリ竊總譯シテ御風船トイフ
 孟突臥兒比伊ルト云人ノ創意ニテ加ルカ私嬰 羅白尔杜ト云人作り出セリ
 船ノ長サ一丈二三尺幅四尺餘深サ四尺餘ニシテ重底其間ハ四五寸ノ間隙
 アリ其処ニニッノ鉛錘ヲ入レテ彼此往來シ其餘舟中種々ノ機巧ヲ設ケ
 且舟中ノ人航ヲ動シ帆網ヲ上下シテ其登リト欲スル所ニ上リ下ラント
 欲スル所ニ下リ上下縦横飛行スルニ航海ノ船ト同シキナリ檣ハ煉鐵ニ
 テ作り席ヲ以テ卷纏シ其球ノ下邊螺轉ヲ設ル所ヨリ下タノウケボノ処

マテ四丈八尺ナリ下ノ圖ハ舟中ノ機巧ヲ示ス傍ラナル球ト櫓ヲ連属シタルモノヲ
取リナシタル圖ナリ西人ノ人ヲ載セテ種々ノ器ヲ機ヲシヨレト依テ自在ニ空中
ヲ飛行スルナリ制度ノ大法原文コトヲ載スルトイハレ思各スル所多クノ愚意ヲ以テ
明ラシカクシ頃高家亭主人紅毛雜話上木ノ挙アリ余ニ就テ其訳ヲ請ワレ
因テコレヲ展開シ回復玩味スレバ余ガ短才謬カナル未タ其要ヲ得カクシ聊カ其
畧ヲ記贈ルモノシ其正訳如キハ後識者ヲ俟ツモシ仙臺醫官玄澤大槻茂實誌

一角

茂實云一角ノ諸説ハ既ニ余ガ六物新志及浪華ノ木世肅カ請ニ固テ訳スル
所ノ一角纂考ニ盡セリ次ニ出セルモノハ蘭化先生一角辨ノ抄録ナリ余已ニ
言及ホシテ全カラサル所モアレバ其諸條ヲコトニ抄ス纂考中ニ諸説ヲ詳ニ
盡シタレバ彼是参考ノ其真説ヲ得ヘシ

○ナルワルト云モノ一書ノ説ニ依ルニナルワルト云ヘリナルトハ「クルウンランド」ト云國

ニテ獸魚等ノ交易シテ甚利益ヲ得ルヲイフ言ナリト云ヘリ

此國ハ北方僻遠ノ地和蘭ヨリ九百里三十七里許西北ニアリ其ノ海濱

ニノミ人家アリ其北ハ夜國及氷海ナリ

其「アル」ト云モノハ即海鱈ヲ呼ブ名ナルヘシ此魚即海鱈ノ一種ナリ

海鱈ヲ和蘭ニテ「ワル、ヒス」ト云フ「ヒス」ト云フ義ナリ凡ソ和蘭

及其近國ノ海人「クルウンランド」ノ南海中ニアル「アイスランド」ト云國ニ往來

シテ專ラ海鱈ヲ捕リテ産出スル者多シ故ニ往ニ彼國ノ言ヲ傳ヘテ其

「アル」ト云ヨリ轉ノ「ワルヒス」ト云ヘル者ナルヲ知ルヘシ

然レハ「ナルアル」ト云ヲハ大利ヲ得ルノ海鱈ト云フ義ナリ是其長牙アルニ係

テ此所ヲ為ス者ナリ

○又一書曰「ナルワルト」ヲ以テ「ウニル」ト云本名トシテ是ハ「アイスランド」ニテ呼ブ

所アリト云ヘリ按スルニ「ワニコル」ハ彼魚ノ上鬣ノ前部へ着ク一株ノ長
大ナル牙ナリ然ルヲ其牙ヲ以テ重貨ノ交易ヲナス故却テ「牙ト云義
ニ及バス」テ「草ニ其魚ノ名ノミヲ呼テ常ニ通シ称スルナルベシ

○又此書ヲ撰ム者ハ彼古言ニ云フ一角ノ義ハ虚名ナレバ乃此物ノ産スル
地ニ常ニ呼ブ所ヲ以テ實實ナリトメコレヲ奉テ本名トナシタルヘシ
吾邦ニテ海鱗ノ鱗ヲ用テ器物ニ作りタルヲ草鱗細工鱗
又等ト呼テ其鱗ヲ通称スルヲ以テ想見ルヘシ

○大凡「ワニコル」ノ真物古昔ハ西洋モ甚稀ニテ民間僅ニ其屑末ヲ以テ
薬用トシ或ハ其小片ヲ得ル者ハコレヲ佩テ護符トシ所謂諸毒ノ害ヲ被
ラズト其尊重ノ甚シキヲ知ルヘシ彼全角ノ如キハ唯王侯ノ家ニコレヲ
秘藏シ或ハ好事ノ貴族ニ持テ其長大ナルモノヲ求ム其巨取ナルモノ
殆ト
丈許ニ至ルモノナリ故ニ彼先輩陸獣如此ノ角アルヲ疑テ議論

紛々トノ竟ニ定ノ説ヲ得ルヲナシ彼「ホヲゴドイケ」ト云國ニ撰タル禽獸譜
ナル者ヲ院スルニ馬躰ニ額上一長大ノ角ヲ載キ前ニ向テ直生セル形ヲ出ス
又星象ノ圖中ニテ「メノセロス」ト名クルモノアリ其形即コレニ同シ

按スルニ「メノセロス」トハ「キリイキス」ト云フ古國ノ言ニシテ即チ獸ニ
一角アリト云フノ義ナリ

喜 竊ニ思フニ星象ノ上代ニ利未曲ト云フ一大洲ノ中「エチアテ」國ノ人コレヲ
制作シタルモノナリ是ヲ天文学ノ權輿トス乃其最古キヲ知ル此「エチア
テ」國ハ彼ノ「ナルワル」ノ出ル地ヨリ遙南ニ隔ル約スルニ直径一千二三
百里儼然トノ別世界ナリ其真ヲ詳ニセザル亦宜ナリトス但此物ノミ
ニラズ或ハ人馬飛馬雙女野人仁魚蛇髮等異類奇躰ノ形像ヲ奉
テ想ニ是唯持テ奇怪ニシテ却テ記憶シ易キニ取テ固ク其物ノ有
無其説ノ虚实ニ拘ハラサルモノナリ然ルニ後世ニ至テ故アリテ和蘭ノ

人「グルンランド」及「アイスランド」海中ニテコレヲ得テ始テ魚牙ナルヲ知
ルリ但其名ハ古来ヨリ方書等ニ傳ヘ來リタルヲ以テ舊ニ仍テ
コレヲ称スルモノナリ

ボラックス 此云蓬砂

釋名

決列伊拔草刺 ケレイトコツラ ヲテニ「キリイキ」

桑的兒那 サンテルナ ヲテニ

迦必私多 カピスト

留摸 リウモ

亞鳥利 アウリ ヲテニ

亞鳥利 アウリ コツラ ヲテニ 金膠之義言ハ金匠此物ヲ細

悞鳥鐸列伊摸 コウウツレイモ 同此 悞鳥鐸列伊摸

悞鳥鐸列伊摸 コウウツレイモ

亞鳥利 アウリ ヲテニ

亞鳥利 アウリ コツラ ヲテニ 金膠之義言ハ金匠此物ヲ細

悞鳥鐸列伊摸 コウウツレイモ 同此 悞鳥鐸列伊摸

伍し志 其撰書一 百十三号 曰「ボラックス」ハ諸金石屬ヨリ出ス凶液ヲ其石中ヨリ滴
流ノ凝堅ニ就ト云其質凡テ粗扑其色澤ハ出ス所ノ礫條ヨリテカワリアリ
金ノ礫條ヨリ出ルモノハ其色黄銀ヨリ出ルモノハ白ク銅ヨリ出ルモノハ綠色

又按伍し志百六号
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛
云ボラックス一名鉛

鉛礫ヨリ出ルモノハ黑色ヲナス

般石水子按ニ此物舶上ニイマダ見サレ所ナリボラックス一名「ケレソコツ」ノ條ヲ
考ルニ別ニ「ケレソコツ」トイフモノアリ 一名テルラヒリジスヒリテモンタニム和蘭

石緑 之義蓋ニ此物銅ヨリ出ルモノト云或ハ又云ク未タ分明ナラサルモノト各処ノ

販生サ寮ニ天生ノ物ニ石ノ如キモノナリト云フ色緑細小ニ粒クナテ砂

末ノ如シ金銀銅共ニコレヲ出ス特リ公翁加里亞ノ諸山ニ産ズ甚貴重ニメ

希珍トナス品類數種アリ上中下ノ三品ヲ分ツ其質能乳テ深緑至

徹ノ顆粒ヲナスモノヲ上好トス然レモ鉛粉 ヲシロイ スバシグルン

ヲ以テ擬製スモ

ノアリ宜クコレヲ擇フベシ畫家コレヲ取テ彩色ニ用ユ 又別ニ金石屬ヨリ

出ス「ケレソコツ」ト名クルモノアリ 所謂「ボラックス」ハ此物ヨリ出テ成ルモノ

故ニ世皆多ク「ボラックス」モ此名ヲ呼フ則「ゴウド」金 イハナリ 金 錐 ニ此物

ヲ鎔シ用ユナリ故ニ消金ニ專ラコレヲ用ユ又「ケレソコツ」ハヒツシリス又「ケレソ

仕志六百九十八
曰又別三種其色
白キモノアリコト
煨煉成ルヲ送
テハ子チア用テ
製製造ヲナス

ソコツラ、ゴボサ、尻リス、コムボス、ト云モノモアリ
盤水子再按ニ此説ニヨリ一種ハ
レイソツラトボラスヲ出ス「ケイソツラ」トハ同名異物ナリニ物共ニ和蘭地方
ノ近傍産ゼサル所ヲ未ダ分明ナラザルモノナリ本文前條ノモノハ一種ノモノ
ヲ説クニ似タリ

此物天工ノ外ニ勿^{ハ子チア}報^{其地在チ}垂^{地中海}ノ地ニテ人多ク造製スモノアリ其法ハ深く人ニ

秘ノ傳ヘズト云然レビ大凡其法ヲ知リタルモノアリ消石ニテ作ルトイ、又消石

ヲ取テ童便ヲ以テ煎熬スト云フ顧フニ特リ消石ノミヲ以テ造ルニアラズ

「オリインタアルセ、ソウト、ゴイド」^{一名「カリ」アリカリスウソトモ云フナリ}ヲ加ヘ製スルモノヲ以テ真

正ノ効カアリテ上好ノ品トナストイフ

般水子伍志心ノ撰書ニ百九ヲ按ニ其説ニ「カリ」ハ^{アラビヤ}刺比亞言乃チ塩

トイフナリ人皆「ホト、アス」^{ボットアスハ一種ノ灰名ヲ波羅泥垂、莫斯哥、未垂等}ヲモ

通用ノ此名ヲ称ス塩氣多クアルヲ以テナリ原称「エチプナス、ゴイド」^{虎日多、草}元ト此草ノ

塩ヲトリ製スルヲ以テナリ^{則「オリインタアルセ、ソウト」}我方又此物ヲ以テ「ソダ」或ハ

「スカリ」ト称ス「サルソ」ト云モノニ一種トシ「アンシリツリス」アルテ又「アルテス

カルサ」トモ云フ又「カリケ」ニモ云フ一名「カリコル」^{刺甸}和蘭呼テ「カラツ、バハ

コラル、ゴイド」ト云モノアリ其草性自ラ塩氣多シ故ニ其味鹹シ熱國ノ

海濱ニ生ス伊斯把你垂ノ人コレヲ此ニ移シテ裁キ時ス其仁ヲ取テ「ホトアス」

ヲ作方為ナリ此物真正上好ノ「カル」ルカリナリ

註ニ云ク「サルアルカリ」草屬ニテ其諸種取在コラ産ス又「子井テルランド」

ノ州中ニモ生ス殊ニ「セイランド」^{和蘭州}ノ海濱ニ生ス其草長サ三尺許生長ス

モク如キハ四尺有五六寸餘ニ至ル蔓衍繁茂ノ枝朶ヲ分ツ長直ヲ甚タ

太シ葉ハ狭長ヲ厚実末梢ニ向テ漸ク大圓旦葉硬刺棘アリ汁

内ニ充実ス花黃ニ重辨殆ント圓形状ノ實ヲ結ブ甚タ多肉ヲ仁子

内ニ充ツ恰モ小蛇ノ蟠リタルカ如シ蓋此草取テ藥用ニ供ス主治

利小水通月經留飲蓄水諸症服之其毒自大便泻下與之可用微許
過量則甚有害「セイランド」ニテ又此物ヲ「セイカラツベ」ト云フ

硝子^{ビイトロヤ}エハコレヲ「アルメンカテニユ」和蘭名「ヌモウトルウ」ト名ク則此草ヨリ取ル所

ノ塩ヲイフナリ其色灰白其仁子大小ヲ論ゼズ取テ煨キ制衣スルモノヲ此物

ヲ以テ光淨透明ノ硝子器ヲ造リ出ス用ユナリ此草我歐羅巴洲中

分テ四種トス其一ハ「アリカンチセ」又「ソウデテアリカニテ」是草ニ種ノ別種其二ハ「カル

メゲニセ」又「ソウデテ、デボウル」其四「ソウデテセル、ボウルグ」ナリ

又他志^{十六百九十八号}所説ノ「サルカリ」ノ本條ヲ按スルニ「サル、アルカリ」ハ和蘭ニテ

「エイセシ」キ、アルカリセ、ソウトト云フ此物異邦ノ海草ヨリ出ス塩ナリ其

草呼テ「カリ、テニキ」ラ名ク其色白且灰白仁子大小

數ヲ取テ煨テ塩ヲ取ルナリイスパニア伊斯把泥亜國海岸ノ地ニ此草ヲ産ス石

灰ヲ煨ガ如ク塩ビイトロヤトナリ造硝子家專ラ己ヲ用ユ透明ヲ水精状ヲヤス

硝子ヲ作ルニ此物ニ非サレ制衣シガタシト云故ニ硝子家コテ呼テ「ソダ」

「サルコルニア」「サルツル」「アルメンカチ」ト云コテ和蘭語ニ翻スバ「^酸ソルト」

又船水子度ド、ニ、ス鐸奴私本單ノ圖説ヲ按スルニ「カリ」ト云草三種アリ其

圖説甚タ詳審ナリ其一ハ「カリ」又「アルカリ」其二ハ「^白ソット」其三ハ「^大ソット

カテカリ」又「^大ソット」ト云フ又其附録ニ「^大ソット」ト云一種ヲ附ス共ニ

四種ナリ皆灰及塩ヲ出スヲ説ケリ韃靼家深ク搜索セバ和漢産ス

ル所ノ生植中此物ニ充モノアラシカ世ノ厚生利用ノ為メニ此物

著レシテヲ希モノナリ

其精^ロコナルモノハ「オースト、インゲイセ」歐羅巴ヨリ都テ其

島^{梵ニ云フ}摩訶多國所謂東方諸國ヲ指スヨリニ産ス則チ錫蘭

水飛シ精製ヲ施シ其糞雜ナルモノヲ除キ去ルナリ又或人オモヘラク

此物全ク一種製造ノ塩ナリト其所説ノ方左ノ如シ

「サル、アムモニアキ」 消石 食鹽 「ウイン、ステーン」
葡萄酒造其
岩層者諸説ヲ按
スルニ各種ノ酒品ヨリテ色或ハ赤或ハ白キアリ其ノ初メ酒中不潔ノ四味ヲ合シ
粘液ノモト塗トナリテ器底ニ固着凝成シ漸ク透明ヲナスナリ
製煉シタルモノト云フ

般水子按スルニ「サル、アムモニアキ」ハ先輩礪砂ニ充ツ未ダ當不口ヲ
知ラズ也志ノ書ヲ考ルニ九百九十八号「サル、アムモニアキ」ハ和蘭呼テ「サル
ニアカ」ト云フ天生人巧ノ二種アリ其自然ノモノハ利未亜亜聯皮
亜等ノ熱國ニ産ス其地ノ駝馬及其他ノ諸獸熱焦シタル沙地
ノ上ニ尿リシタルモノ日光ノ為メニ射ラレ自ラ煎熬セラレテ凝成
シタルモノナリトコレ其真品ナリ又擬製ノモノアリ「サル、アムモニアキ」
ハクチクウトイフ 和蘭呼テ「カマアグテサルミツカ」ト名ク其方
人尿 セナキ 食鹽 ナキ 「スコール、ステーン、ルウ」
ナカモ、ヨル、ステーン、烟窓ナリ
元一止煤則烟窓所着ノ煤ナリ

右三味共ニ塙ニヒ基ヲ覆テ固封シ上武火如法升煨シテ結成
片ヲ為スニ至ルコトヲ「ケメイ子、ソウト、アムモニア」ト云ナリ

又「ボント」人考ニ曰此物印度ヨリ舶シ來リ未ダ再製ヲ經サル粗朴ノ
モノニメロ田アリ其一品ハ自ラ赤色ヲ油膩アリ其ハ色灰白ナリコレハ
ヘ子ナア勿釋垂ノ人此物ヲ水中ニ投メ化シ澄シ棉條ヲ以テ収メ取り晒シ清ス
ト云フ然レモ此等皆未ダ隨テ考ヘ定メ名ヲナキナリ諸説皆云此物惟
表面粗朴ヲ白色透明ナルモノヲ擇テ真種トナスベシ同ノ雜元ニ株名ヲ
以テ質造スルモノアリ宜ク意ヲ著テ鑒定スベシ
此物醫療方ニ施シ用ヒテハ能ク令婉ヲ促シ生ヲ催サシメ專崩漏下血
甚キ者ニ用テ功アリ亦能死胎ヲ下ス外科者流コレヲ取テ諸割ヲ淨シ
且腎肉ヲ消ス畫家彩色ノ用ニ供ス亦瀝エコレヲ用エ消金匠銀工家此物ヲ用
テ諸金ヲ消スル等ノ錫藥トナス

○^{ヒブ子ル}非蒲涅兒^{其書百四} 曰「ボラクスハ子タ」一名「アシナル」質透明光堂其物性ノ如キ

未ダ分明ナラサルモナリ今時ニ至ルモ尚イダ詳ニ知リ窮メズ或ハ天生ニ出ルモノ

トイ或ハ人巧製作ニ成ルモノトイフ其状未透徹皎白ナル塩ニテ外面氷凍ノ

如ク又明礬ノ如シ其味辛淋^{タレアツ}過灰汁ノ如シ此物多ク「ヘ子チア」ヨリ「ドイツ

ランド」ニ致ス各地ノ人取テ己ヲ水飛精製ス和蘭諸^{イギリス}厄利亞^{ニアルモノ}亦「ド

イランド」ヨリ轉送スモノナリ而カモ又一方ノ功用アルヲ説ケル又和蘭人

ノ説ニ「セイロン」ヨリ出ス云フ又或説ニ此物應^{インデア}帝亞^ヲ「タルベリス」山ノ傍ヨリ

流溢シ凝固結成スルモノヲ多ク採得ルトイフ其上好ノモノハ外粗ニ皎白光

淨明室ナリ然レバ「明礬」ヲ以テ偽造スルモノアリ宜シクコレヲ擇フベシ

銀匠コレヲ用ニテ金銀ヲ鍍ス又能ク諸金石ヲ柔ニス醫家亦此物ヲ取

テ催生方ニ用ユ

○^{レノレイ}列墨力伊^{百十} 曰此物^{ベルセア}百尔西亜等ノ諸國ニ産シ土坑ノ中ヨリ出ス

云フ色澤光堂恰モ「^石ステーン^塩」ソウ止ノ如シ味鹹ニ少シク辛ヲ帯ブ色赤ク油膩

多キモノアリコレヲ「^暗ヘット^{ボラクス}」ト云フ^{此方所謂アブラ}色澤ハ各地ノ産ニヨツテ

種々アリ「ヘ子チア」及和蘭ノ人此物ヲ水飛精製スルヲ諸般ノ塩類ヲ水

飛スルガ如クス先水ニ投シ化シ濾シ清シ煮テ晒シ清ス己ヲ我方ニ致シ來メ

名ケテ「^精ゲソイ^{ボラクス}」ト云^{此所謂}又^{遠達砂}拂^{フラス}即察國ニテモ亦能精製ス甚ダ

光堂ナルモノアリ

此物宜シク色皎潔美好能晒メ透明且硬ク能軋キテ塊行ヲナスモノヲ

撰擇スシ容易ク温氣ノ出花ヨウニ収メ貯フベシ性能ク物ニ透徹ス

主治用下瞼膜之機里兒困塞者消肝睥固結腫且通月經服自六厘強

至三分三厘強又外科方肌肉瘡腫ヲ消散ス

又煨煉家鹽製水飛スル法アリ余等審之^{自此以下三條可}解不可解故^{此余於金製}法種々アリ余今此物ヲ取テ考フルニ諸説皆從來決定シカタキモノナリ

就テ熟察スルニ原是天造全ク諸金礦條ヨリ出ス。鹵液ニ自ラ尿臭及
礶砂ノ如キ鹹味ヲ固有シ疑固結成メ少シク油氣ヲ帯フル塩ナリ又
此物制衣造ヲ以テ成スモノアリ其大要ヲ知り得ル焰硝ト明着トヲ
人尿ヲ以テ様勻上炭火煮和メ軋枯邊堅ニイタルヲ度トナヌ人其ノ
伎巧ヲ為ント欲スル臨テ意ニ任セテ他物ヲ加ヘ諸巧ヲナスヘシ

近來舶上蓬砂ヲ輸サズ頃ニ至テ四方此物ニ乏シク終ニアルモノモ價常
ニ百倍ス故ニ醫家ノ用藥金銀匠ノ錫藥燄品トナリ嗟歎スルモノサカス
醫家ハ他藥ヲ代ヘ用スベシト雖モ消金工諸家ノ如キ始ニト其業ヲ廢ス
ルニ至ル頃聞ク本街ノ一藥舗二三斤ヲ購リ得テ礶膏クニ半日ナラサルニ
化貝リ尽ス後テ來ルモノ求得サルヲ以テ疑ヒ且言曰女商世ノ燄品ヲ知り
深ク収テ奇貨ヲ求ントノ謀策ヲナストテ群リ來ル數人其家ヲ毀ントスルニ
至レリト又聞此モノヲ官ニ聞ス官速ニ儲蓄ノ御藥ヲ出シ數斤ヲ頒テ賜

トナリ然ルニ數十家領布ナハ一家僅ニ一二錢ノミ得數多ク巧用ニ充テカク
益窮困ストナリ余因テ和蘭諸書ニ就テ考索スルニ「ボラクス」ト称スルモノ所謂
蓬砂ナリ依テ其諸説ヲ讀テ前文ノ説ヲ作ル原ト此物「エウロピ」州中産
セガル所ニ皆傳聞ノ説ヲ集録スルニ故ニ分明ナルヲ得ズ其製造ノ
一方「ヘチキア」ニテ製スルモノ「アルカリ」ト云塩ヲ加フルト云フ方決ノ錫藥トル
ベシ然レ氏此草熱國ノ産ナレハ漢土本邦ノ産アルマジキ乎然レ氏「セイラシ」
五十度前後ノ出地ノ國ニ移シ種ヘテ時生ストアレバ必シモ我方出スマジキトモ
イカタシ「ドビニス」所説四種ノ圖狀ヲ精熟ノ赫鞭家ニ示シ其人意ヲ
用テ搜索スラバ此草世ニ著レ、イモアラカト前文中其草ノ大畧ヲ記
セリ且此草ヨリ出ス塩訳文中ニ如所説ノモノナレ諸工匠ノ要用トナリ
本邦イマダ榮セザル諸般ノ精工成ルテアリテ洪益多カルヘキカ又其一方四味
煨煉ノモノモ試ニ製表セントス故ニ造成礶砂法モ併テ記ス又漢人ノ諸説ヲ

考スルニ地産物性共ニ詳審ヲ得ズ是ニ尚殊方遠處ノ物ナル故ヲ以テナリ
意フニ其西番ニ出トイフモノハ「子チア」ノ産其南海或南番出トイフハ「セ
イガシ」島ヨリイタモノナルニ再顧フニ漢土錫金銀法其原西洋ヨリ傳ヘ錫藥
モ又共ニ送輸シタトイフタリ本邦亦其法ヲ再ニ傳ヘ受タルニ前ノ記文其
物ノ大畧ヲ知ルニ漢說ニヤ、優レトイハ「閩品多キナ如何セン若世ニ深ク廣
渚ニ心ヲ用ル人或ハ技巧ノ一ニ意ヲ精フズ人此等ノ西說ニヨリテ頓機智ヲ生
シ發明新製衣世ノ裨益トナスヲアランカト其人ヲ族シト西醫諸說ノ記文畧ヲ
作ルニ然リ人主治功療漢說ト大ニ異ナリ俱ニ誤ノ根生家考證ニ具ス實政庚
戌仲秋般水子識○頃再按ニ救荒本草ノ鹹蓬ハ此方海濱ノ地所出
ハマナ・ハマツ・ナリ形狀カリヨイトノ類ニ似テ莖葉ヲ採テコヲ嘗テ試シ味
鹹シ古ノ所謂藻塩ヲ制ス法ノ如クシハ「アルカリセソ」トヲ得ベキカ後者ヲ族ツ
モノニ又同僚工藤氏ナルモノノ境屋某ト云新製スル所ノ蓬砂ヲ以テ余ニ示スコレヲ視ハ
真品ニ違フナリ且錫金ヲ用船ノ物ト同ニ何等物ヲ製造スルカ未タ詳ニセズ

虎

一名於菟此邦呼称^{トラ}砵拉蓋韓語其格物論曰狀如猫而大如牛黃質
黑章鋸牙鉤爪鬚健而尖舌大如掌生側刺項短^短鼻鼈云云能畫其
形狀觀古來世之丹青家所畫之圖與之大左多其狀豹而有虎又者
也茂質按西洋禽獸譜羅甸呼曰知疑里斯啞蘭呼曰的伊業兒其說
極審其圖必真皆與格物論之所說協矣故請一友人令模寫其禽獸譜
之圖以為博物之一助如其精說別有譯文云

貝多羅

貝原公羽曰多羅葉ハ大ニ長ク厚シ實ハ赤クメ多ク一所ニ聚レリ又雄
木アリ實ナシ四時葉アリ天竺ノ貝多羅葉ニ佛經ヲ書クヨシ西域ノ
書ニ見ヘタリ此葉丸ニ昔或古寺ノ重物ニ貝多羅葉ナリトテアリシヲ

見タリシガ此葉ノ形ヲ猶大ナルモアリキ西域記ニ貝多羅樹果熟如大石
榴人多食之トイヘリ然レバ此地ニアルト同シカラズ此木ノ葉ノウラニ竹木刺ヲ
以テ文字ヲカクニ其アト黒多恰モ黒ニテ書日ガ如シ然レバ又此木貞ニ多羅
樹ナルシ○此樹ノ皮ヲハギテトリモチニスル十大功勞同シ此木古來我邦ニ
アリシヤ處ニ山林ニアリ多羅木トイフモノハ別ナリ又一種西土ニテ大モク
木ト云モノタラ葉ニ似タリ是タラ葉ノ別種ナリ冬モ葉脱セズ又近來刊
行ノ松平君山本草正譌ニ載ル所ハ此説ヲ増減セルコトナリ茂質按スルニ
天竺ノ所謂貝多羅ナルモノハ此物トハ遙ニ別ナリ宋ノ姑蘇景德寺普潤
大師法雲ノ所撰ノ翻譯名義集ヲ院スルニ其卷第七林木篇第三十一曰
多羅舊名貝多 此翻片形如此方椽椬直而且高極高長八九十尺花
如黃米子有人云一多羅樹高七仞七尺曰仞是則樹高四十九尺西域記
云南印達那補羅國北不遠有多羅樹林三十餘里其葉長廣其色

76

1



